



Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 08/2012 - 31. Jahrgang
1. August 2012

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59



Kirtaverein Edling e.V.



4. u. 5. August
2012

Edlinger Kirta im "Zenzn-Stadl"



Kirtaverein Edling e.V.



4. u. 5. August
2012

Samstag, 4. August

Ab 18.00 Uhr:

Kirtatanz und Weinfest mit de "Huraxdax"

Barbetrieb

Sonntag, 5. August

Um 10.00 Uhr:

Gottesdienst in der Cyriakus Kirche in Edling
Anschließend gemeinsamer Kirchenzug zum Zenzn-Stadl

Ab 11.30 Uhr:

Mittagstisch: Grillspezialitäten, Würstel mit Kraut, Steckerlfisch, Hendl ...

Es spuit "de kloa Blosmusi"

Unterhaltung für unsere großen u. kleinen Gäste (Hüpfburg, Kirtahutschn, Edlinger Böllerschützen,
Goßlschnaltzer, Trachtenverein Almrausch mit Schuhplattler u. Dirndldrahn

(Für Sach- und Personenschäden übernehmen die Veranstalter keinerlei Haftung)

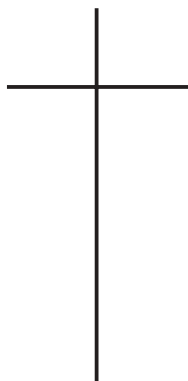
Kirtahutschn
am Sonntag



« Stark für die Region »



Wir sind die Bank von hier.
VBL Bank Edling
Rufen wir doch mal! 0897102180



In tiefer Trauer
nehmen wir Abschied von

Runhild Mühle

Verlegerin i. R.

* 5.6.1934 Saarbrücken + 9.7.2012 München

Dr. Mühle Verlag

Isabell Häusler
im Namen aller Angehörigen

Günther Wagner

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
info@grafik-wagner.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155
Mobil: 0151/42634153

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,
bitte beachten Sie den Annahmeschluss!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt
und abgedruckt werden.

Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion

Stellenanzeige

Zur Unterstützung unseres Teams
suchen wir zum sofortigen Eintritt erfahrenen

Bauelementemonteur

für den Bereich Fenster, Türen u. Rollläden.

Martin Maier Bauelemente - Tel.: 08071 - 7520

Gemeindeverwaltung

Im Monat **August 2012**

ist bei der GEMEINDE EDLING

an folgenden Tagen langer Behördentag:

Donnerstag, den 02.08.2012

Donnerstag, den 16.08.2012

jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 13.09.2012 um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Alte Bank durch neue ersetzt

An der Kreuzung Samer - Bahnhofstraße wurde die alte Bank
durch eine Neue ersetzt. Gestiftet wurde die Bank von Herrn
Ferdinand Bacher - Edling. Die alte Bank wurde vom Bauhof
Edling entsorgt. Fleißige Nachbarn halfen beim Aufbau der
neuen Bank.

Presseinformation

**Lagerverkauf von
Second-Hand-Kleidung**



**Bayerisches
Rotes
Kreuz**

Der BRK-Second-Hand-Laden
„Gutes aus zweiter Hand“ in Wasserburg
veranstaltet vom **06. bis 08. August** einen Lagerverkauf, bei dem
alle Kleidungsstücke nochmals auf ein Minimum reduziert
werden. Der Verkauf findet jeweils von **10 bis 15 Uhr** im BRK-
Haus in Wasserburg, Krankenhausstr. 1 statt.

Für alle Bürgerinnen und Bürger, die beim Kleiderkauf sparen
müssen oder wollen, die Gelegenheit günstig einzukaufen. Die
ehrenamtlichen Helferinnen freuen sich auf zahlreiche Kunden!

ACHTUNG !!!

ANNAHMESCHLUSS

für den redaktionellen Teil der

SEPTEMBER-AUSGABE 2012

Donnerstag, der 23. August 2012



Sommerliches Weinfest der JU Edling

auf der "Berndl-Terrasse"

**Am Samstag
11. August 2012**

Ab 18:00 Uhr

*Findet bei jedem Wetter
statt (Überdachte Terrasse,
bei Bedarf auch beheizt)*

*Für's leibliche Wohl
ist bestens gesorgt*

**Erlös wird einem
sozialem Zweck
gespendet**

**Die JU Edling
würde Sie gerne als Gast begrüßen**

Edlinger Ferienprogramm 2012



Wichtige Informationen

Der Treffpunkt für die Aktion **16/17 Schnupperfischen** ist wie im Programmheft beschrieben am Parkplatz Staudhamer See!

Es gib noch freie Plätze im Ferienprogramm!

Bitte bis spätestens **Donnerstag den 04.08.2012** bei den angegebenen Ansprechpartnern telefonisch anmelden. Die Kosten können dann direkt beim Veranstalter bar bezahlt werden!

Aktion Nr. 03 - Voll ins Schwarze, Samstag, 04.08.2012 (Spiel u. Spaß rund ums Zielen u. Schießen) (2 freie Plätze)

Treffpunkt (Landwirtschaft) Schützenheim Staudham
10.00 - 13.00 Uhr, ab 10 Jahre, Kosten: 2 Euro
Direkt bei Veranstalter in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Herrn Christian Zehentmair Tel. 08076/1521

Aktion Nr. 04 Taekwondo, Montag 06.08.2012 u. Donnerstag 09.08.2012 18 (freie Plätze)

Treffpunkt Turnhalle Edling
16.00 - 17.00 Uhr, von 6 - 16 Jahren, Kosten: 8 Euro f. beide Tage
Direkt bei Veranstaltung in bar zu bezahlen
Anmeldung bitte bei Christine Hecht Tel. 08071/903270

Aktion Nr. 05 Selbstverteidigung für Mädchen, Montag 06.08.2012 u. Donnerstag 09.08.2012 (21 freie Plätze)

Treffpunkt Turnhalle Edling
17.00 - 18.00 Uhr, von 6-16 Jahren, Kosten: 8 Euro f. beide Tage
Direkt bei Veranstaltung in bar zu bezahlen
Anmeldung bitte bei Christine Hecht Tel. 08071/903270

Aktion Nr. 08 Neue und vergessene Spiele, Dienstag 07.08.2012 anschließend gibt es eine kleine Brotzeit. (17 freie Plätze)

Treffpunkt Krippnerhaus
16.00 - 18.00 Uhr, ab 8 Jahre, Kosten: 2 Euro
Direkt bei Veranstalter in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Frau Maria Hiebl Tel. 08071/4381

Aktion Nr. 12 Eisstockschießen im Sommer, Mittwoch, 08.08.2012 (5 freie Plätze)

Treffpunkt Asphaltbahn neben Sportheim „Amedeo“
14.00 - ca. 17.30 Uhr, von 10 - 15 Jahren, Kosten: 3 Euro
Direkt bei Veranstalter in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Harald u. Irmis Heinze Tel. 08071/6201

Aktion Nr. 15 „Fitte Birne“ Gedächtnistraining das Spaß macht für Kinder, Freitag 10.08.2012 (3 freie Plätze)

Treffpunkt bei Familie Moos, Hochhaus 8 in Edling
14.00 - 16.00 Uhr, von 7 - 11 Jahren, Kosten 2,50 Euro
Direkt bei Veranstalter in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Christine Moos Tel. 08071/40994

Aktion Nr. 19 Kreativ in der Natur, Montag 13.08.2012 Fahrt zur Umweltstation Ebersberger Forst; Lehmwerkstatt (4 freie Plätze)

Treffpunkt Bahnhof Edling
9.00 - ca. 17.00 Uhr, von 7 - 10 Jahren, Kosten 1 Tag, 8,20 Euro, (für 2 Tage 15,00 Euro) Direkt bei Veranstalter in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei UBG Edling, Leonhard Krebs 08071/4763

Aktion Nr. 20 - Kreativ in der Natur, Dienstag 14.08.2012 Fahrt zur Umweltstation Ebersberger Forst, Schnitzen (3 freie Plätze) Treffpunkt Bahnhof Edling
9.00 - ca. 17.00 Uhr, von 7 - 10 Jahren, Kosten 1 Tag, 8,20 Euro, (für 2 Tage 15,00 Euro) Direkt bei Veranstalter in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei UBG Edling, Leonhard Krebs 08071/4763

Aktion Nr. 21 - Moderne Kindertänze 4 - 6 Jahre (altersgerechte Kindertänze) Montag 13.08.2012 u. Donnerstag 16.08.2012 (14 freie Plätze)

Treffpunkt Krippnerhaus
14.00 - 14.55 Uhr, Kosten: 6 Euro f. beide Termine
Direkt bei Veranstaltung in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Frau Erika Heinz Tel. 08071/93470

Aktion Nr. 22 - Tanzen zu Sommerhits 7 - 11 Jahre (Choreogr. der Charts z.B. „Nossa“) Montag 13.08.2012 u. Donnerstag 16.08.2012 (3 freie Plätze)

Treffpunkt Krippnerhaus
15.00 - 15.55 Uhr, Kosten: 6 Euro f. beide Termine
Direkt bei Veranstaltung in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Frau Erika Heinz Tel. 08071/93470

Aktion Nr. 25 - Museumsbesuch im InnSalzach-Klinikum Dienstag, 14.08.2012 (13 freie Plätze)

Treffpunkt Rathausplatz
14.00 - ca. 16.00 Uhr, ab 10 - 99 Jahre, alle Interessierten dürfen teilnehmen. (Es werden Fahrgemeinschaften gebildet, wer fahren kann bitte mitteilen) Kostenfrei evtl. Geld für Eis mitbringen
Anmeldung bitte bei Christine u. Stefan Moos Tel. 08071/40994

Aktion Nr. 27-33 - Tennis-Camp TC Reitmehring

(Es stehen ausreichend Betreuer zur Verfügung!
das Essen ist incl., Leihschläger sind vorhanden.)
27 (Do. 16.08.) 28 (Fr. 17.08.) 29 (Mo. 20.08.) 30 (Di. 21.08.)
31 (Mi. 22.08.) 32 (Do. 23.08.) 33 (Fr. 24.08.)
Treffpunkt Tennisanlage Reitmehring
10.00 - 15.00 Uhr, Kosten pro Tag 30,00 Euro,
Direkt bei Veranstaltung in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Mike Selmeier Tennistrainer
Tel. 08076/886951

Aktion Nr. 34 Juniorhelfer (Erste Hilfe Kurs) Freitag, 17.08.2012 (3 freie Plätze)

Treffpunkt Krippnerhaus
10.00 - 15.00 Uhr, von 8 - 13 Jahren, Kosten: 5 Euro
Direkt bei Veranstalter in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Corinna Eß Tel. 0176/25124453

Aktion Nr. 35 Trau dich, keiner ist zu klein um Helfer zu sein!! Samstag 18.08.2012 (2 freie Plätze)

Treffpunkt Krippnerhaus
10.00 - 15.00 Uhr, von 6 - 8 Jahren, Kosten: 5 Euro
Direkt bei Veranstalter in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Corinna Eß Tel. 0176/25124453

Aktion Nr. 36 Rennfeeling wie in der Formel 1, Dienstag 04.09.2012 (10 freie Plätze)

Treffpunkt Kart 2000, Eiselfing, Hafenheim 6
14.00 - 17.00 Uhr, von 9 - 17 Jahren, Kosten 15,00 Euro
Direkt bei Veranstalter in bar zu bezahlen!
Anmeldung bitte bei Rainer Größl Tel. 08071/1699

Eine genaue Beschreibung zu den Veranstaltungen finden Sie im Programmheft!

Wir wünschen allen schöne Ferien und viel Spaß beim Ferienprogramm!

Euer Ferienprogrammteam

Bericht aus dem Gemeinderat

Sitzung am 21.06.2012

- Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**
 - Bauantrag der Elektropark Weiß, Vertriebs GmbH, Edling; Errichtung eines Zwischenbaus am bestehenden Hackschnitzzellager auf Fl.Nr'n. 411/9, 412/6 und 320/1, Gemarkung Edling, Karpfenweg 16
 - Bauantrag von Elke und Christopher Rieger, Finsinger Str. 24a, 85570 Markt Schwaben; Neubau einer Doppelhaushälfte mit Garage und Carport auf Fl.Nr. 181/24, Birkenstr. 16
- Durch verschiedene Entwicklungen in der Gesetzgebung und der Rechtsprechung hat das Bayerische Innenministerium eine neues Muster für die Entwässerungssatzung herausgegeben. Aus Gründen der Rechtssicherheit erlässt die Gemeinde Edling deshalb eine neue Satzung für die öffentliche Entwässerungsanlage (EWS). Der Satzungstext kann jederzeit im Rathaus eingesehen werden.
- Die Gemeinde Edling erklärt sich bereit, das voraussichtlich im Kindergartenjahr 2011/2012 entstehende Betriebskostendefizit des Klosterkindergartens in Höhe von etwa 10.000,00 € zu übernehmen.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Juni **7688 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 142,0 kWh pro Kilowatt Moduleistung (kWp).



Wieder ein gutes Ergebnis.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Feuerwehr Steppach

Anlässlich des 70. Geburtstages besuchten die Kameraden der Feuerwehr Steppach Ihren langjährigen ersten Kommandanten und Vorstand Günther Wax.

Vorstand Staudinger gratulierte im Namen der Feuerwehr dem Jubilar zu seinem Ehrentag und sprach ihm und seiner Frau zugleich Dank für die viele von ihnen geleistete Arbeit bei der Feuerwehr aus. In geselliger Runde klang der Abend aus.

Wir wünschen Günter Wax und seiner Familie alles Gute für die Zukunft

FFW Steppach



Gemeindekasse

Bekanntmachung

Öffentliche Zahlungsaufforderung

am 15.08.2012 werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B	3.Rate für 2012
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	3.Rate für 2012
Abfallbeseitigung	3.Rate für 2012
Kanal- und Wassergebühren-Vorauszahlung	2.Rate für 2012

Bargeldlose Zahlungen können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG
BLZ 71160161 Kto.Nr. 3275000

Sparkasse Wasserburg
BLZ 71152680 Kto.Nr. 200907

Postbank München
BLZ 70010080 Kto.Nr. 430820805

Barzahlungen können in der Gemeindekasse (Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr
Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Personenkonto-Nummer und die Steuer- oder Abgabearbeit anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Abbuchungsermächtigung erteilt haben.

Selecta Spielzeug AG

lädt ein zum

Tag der offenen Tür

Am **Samstag 29.09.2012**

Von **14 - 18.00 Uhr** in Edling, Römerstr. 1.

Vom Holz zum fertigen Spielzeug.
Ein Rundgang durch die neu gebaute Produktion bietet Ihnen an dem Tag viele Einblicke und ist für Kinder wie Erwachsene gleichermaßen informativ und spannend.

BAUGESCHÄFT



GRUBER

- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 0 80 71 - 37 41 Fax: 0 80 71 - 50 286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

Kindergarten St. Franziska

Auf die „Schaufeln“ fertig los...

Gemäß nach diesem Motto, lud der Kindergarten alle fleißigen Helfer zur diesjährigen Sandkastenaktion am 22.06.2012 ein. Die Firma Adler spendete einen „neuen“ Sand für unseren großen Sandkasten. Mit Schubkarren und Schaufeln ausgerüstet, wurde geschaufelt und geschaufelt.



Erwähnenswert war hier die Tatsache, dass hier überwiegend die Mütter am Werk waren und ihre große „Muskelkraft“ unter Beweis stellten. So konnte schon bald der „alte“ gegen den „neuen“ Sand ausgetauscht werden. Der Kindergarten möchte sich noch einmal recht herzlich bei den fleißigen Helfern, insbesondere dem Elternbeirat, für die tatkräftige Unterstützung danken. Ein weiterer Dank gilt an die Firma Adler für die großzügige Spende.

Dank an die Firma Josef Krieger

An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich bei Herrn Krieger bzw. seiner Firma bedanken. Er hat auf Spendenbasis unsere beliebte Balancierstation komplett erneuert.



Die Kinder haben sich riesig über den neuen Sand und die Balancierstangen gefreut. Einem fröhlichen und sicheren Spiel steht nun nichts mehr im Weg

Zelten im Kindergarten

Leuchtende Augen und begeisterte Erzählungen vom „Zelten“ waren das Ergebnis der Übernachtung unserer Vorschulkinder.

Herzlichen Dank an den Elternbeirat und die Eltern, welche diesen Abend so liebevoll vorbereitet und durchgeführt haben.



Fahrt zum Zauberer

Am Mittwoch, den 04.07.2012 fuhren alle Vorschulkinder gemeinsam mit den Pfaffinger Kindergartenkindern nach Altötting. Dort besuchten wir den Zauberkünstler Jürgen Dietz. Zur Begrüßung gab es für jedes Vorschulkind eine „blaue“ Zauberkrone und ganz „verzaubert“ ließen wir uns die mitgebrachte Brotzeit schmecken. Nach der Stärkung hatten die Kinder, die Möglichkeit, den Streichelzoo zu besichtigen, aber auch der tolle Sandspielplatz und Sträucherwald bot den Kindern viel Spielvergnügen. Als „krönenden“ Abschluss genossen wir die Vorführung des „Zaubermärchen aus 1001 Nacht“. Hier zeigte der Zauberkünstler „Dietz“, sowohl für die Kinder, als auch für die Erwachsenen mit seinen raffinierten Zaubertricks und -künste ein abwechslungsreiches, beeindruckendes und spannendes Pro-

gramm. Am frühen Nachmittag traten wir die Heimfahrt mit dem Bus an und mit Begeisterung unterhielten sich die Kinder während der Fahrt über die aufregenden Zaubertricks und -künste.



„Ein großes Haus zum Wohnen“

Mit diesem Lied besuchten wir am Donnerstag, den 05.07. und Freitag, den 06.07.2012 alle unsere Kinder und ihre Familien, die in diesem Kindergartenjahr umgezogen sind. Die Familien freuten sich riesig über das selbstgebackene Brot der Kindergartenkinder. Wie es das Brauchtum vorsieht, wurde den Familien neben zahlreichen Segenswünschen auch ein kleiner Salzstreuer überreicht. Unseren kleinen „Haus- und Wohnungsinhabern“ hat diese Aktion sehr gefallen, hatten sie hier doch die Gelegenheit ihren Freunden ihr neues Zuhause, voller Stolz, vorzustellen. Wir bedanken uns bei unseren „großen“ Gastgebern für die herzliche Aufnahme und Bewirtung.

Schnuppernachmittag

Unsere „neuen“ Kindergartenkinder und -eltern kamen am Mittwochnachmittag, den 11.07.2012 zum „Schnuppern“ in den Kindergarten. Jede Gruppe stellte mit einem Handpuppenrollenspiel die wichtigsten Abläufe, wie „Gesunde Brotzeit, Turnen, Tigerkid-Projekt und Geburtstag“ vor. Auch die Eltern wurden mit einem Leitfaden ausgerüstet, damit ein Start im September problemlos gelingen kann. Nach dem gegenseitigen Kennenlernen, aber auch des Personals, der Gruppenräume und des wunderschönen Gartens trafen wir uns im Garten zu einem kurzen Abschlusslied. Insgesamt dürfen wir im September 2012 in unserem Kindergarten 18 „Neulinge“ herzlich begrüßen.

Hilfe, Hilfe, es brennt...

Am Freitag, den 13.07.2012 führten alle Kindergartengruppen zusammen mit der Edlinger Feuerwehr einen Feuerprobealarm bzw. -schutzübung durch. Trotz des starken Regens blieben die Kinder und das Personal einigermaßen Trocken. Im Anschluss der Feuerschutzübung übte das Kindergartenpersonal das richtige Hantieren mit einem Feuerlöscher in der Edlinger Feuerwehr. Nun sind wir alle für den Ernstfall bestens vorbereitet.

Anonyme Spende

Über eine anonyme Spende mit einer stolzen Summe von 400 € freute sich der Kindergarten riesig. Die 400 € wurden auf unsere beiden Gruppen aufgeteilt. Wir werden dieses Geld für neues Spielmaterial der jeweiligen Gruppen verwenden. Ein herzliches Dankeschön von der Schmetterlings- und Sonnenblumengruppe an den anonymen Spender. (P.S. Wir würden uns auch gerne persönlich bei Ihnen bedanken!)

Abschiedsfest unserer diesjährigen Vorschulkinder

Am Dienstag, den 31.07.2012 werden unsere Vorschulkinder unter dem Motto „Hab Sonne im Herzen...“ und mit Sonnenwünsche und Segenswünsche aus dem Kindergarten verabschiedet. Als Geschenk gibt es ein tolles und strahlendes „Sonnen-T-Shirt“. Vom Kloster wird den Kindern auch noch ein Büchlein mit Segenswünschen überreicht. Wir wünschen den Vorschulkindern im September einen guten Schulstart und allen Kindergartenkindern und -eltern erholsame und sonnige „Sommerferien“.

Bedanken möchten wir uns auch bei allen Helfern und Amtsinhabern, die auch dieses Jahr durch ihren engagierten Einsatz unsere Einrichtung auf vielfältige Weise unterstützten.

Das Kindergartenteam St. Franziska

Hinweis des Klosters an die Geschäftsleute von Edling!

Das Kloster nahm vor drei Jahren gerne die Anregung des Regenbogenverlages auf, einen Schaukasten - als Informationsträger - zu installieren. Verschiedenen Firmen trugen zur Finanzierung und Unterstützung dieser Aktion teil. Dafür möchten wir uns nachträglich auch bedanken, wenngleich schnell ersichtlich wurde, dass der Regenbogenverlag als größter Gewinner dieser Spenden hervorging. Laut Aussage des Verlags sollte der Schaukasten nach drei Jahren in den Besitz des Klosters übergehen, ohne weiteren Spendenaufruf!

Leider musste das Kloster von Geschäftsleuten erfahren, dass dieser Regenbogenverlag wieder aktiv „Werbung“ betreibt und dies bei den Werbepartnern auch als Spendenbeitrag für den Kindergarten „verkauft“.

Von diesem neuerlichen Spendenaufruf distanziert sich das Kloster eindeutig und bittet die Gönner des Klosters auf andere Art und Weise ihre Unterstützung und Spenden zu tätigen.

Für das Kloster - Sr. Alypia Grübl, Oberin

Abschlusszelten im Klosterkindergarten

Traditionell fand auch heuer wieder ein Abschlusszelten der Vorschulkinder im Kindergarten statt. Die Kinder in Begleitung eines Elternteils und der Elternbeirat fanden sich am 29.06.12 bei schönem Wetter spätnachmittags im Garten ein. Unter dem Motto "1001 Märchen" wurde für 15 Mädchen und Buben ein tolles Programm geboten.

Die Abenteuerreise begann mit dem Brauen eines Zaubertranks. Auf dem "fliegenden Teppich" ging es weiter. Zaubersteine wurden im Sandkasten gesucht. Je mehr Steine man gefunden hatte, desto prunkvoller wurde das selbstgebastelte Armband. Aufregend war es auch, den bösen Zauberer zu fangen.

Zu später Stunde gab es ein Gute-Nacht-Märchen von "Kalif Storch" im Märchenzelt. Als Höhepunkt der Reise wurde eine Schatzsuche durch den ganzen Garten gestartet, der im orientalisch geschmückten Waschraum endete. Am Samstagmorgen klang dieses "Märchen" mit einem leckeren Frühstück und dem Abbau der Zelte aus. Wir wünschen allen Schulanfänger viel Glück und viel Freude in der Schule!

Der Elternbeirat

Bau- und Möbel
Schreinerei GRANDL
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

Sebastian Grandl
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling
85643 Steinhöring
Telefon: 0 80 94 / 90 58 20
Telefax: 0 80 94 / 90 58 21
Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: info@schreinerei-grandl.com
www.schreinerei-grandl.com

WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT
MANFRED HALLMANN

Rasenmäherservice und Reparatur
aller Fabrikate schnell und preiswert.
Auch mit Abholservice in Edling

Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61

Spende der Festgemeinschaft Steppach

Nachfeier für Gmoafest Mitarbeiter

Steppach (prj) - Als Dank für ihre Mitarbeit beim Gmoafest waren alle fleißigen Helfer zu einer Nachfeier beim Stocker Flori eingeladen. Nach einem Rückblick von Georg Untergehrer war es ein besonders Gmoafest und entsprechend größer und umfangreicher waren auch die Anforderungen an alle die zum Gelingen beigetragen haben. Nicht nur dass fünf Tage lang gefeiert wurde, das Zelt ein Drittel größer und dennoch immer voll war, täglich perfektes Wetter herrschte und als Höhepunkt das 125-jährige Gründungsfest der Staudhamer Schützen gefeiert wurde.

Als Dank für dieses besonders erfolgreiche Gmoafest der Vereinsgemeinschaft Steppach wurde ein Teil des Erlöses für den Edlinger Sozialfond „Bürger helfen Bürgern“ gespendet. Der Sozialfond unterstützt anonym und unbürokratisch in Not geratene Edlinger Bürger. Durch Harri Strobel ins Leben gerufen, wird diese Einrichtung zusammen mit Bürgermeister Matthias Schnetzer verwaltet. Mit dem Dank an Schirmherrn Matthias Schnetzer (mitte) wurde der Spendenscheck von 500 Euro durch die Vorstände der Steppacher Vereinsgemeinschaft überreicht.



Lieber Zeitungsleser

Ihr Zeitungsträger geht in Rente !

Wir suchen für das Gebiet

Allmansberg, Angersberg, Anzenberg, Attelthal, Attlerau, Breitbrunn, Bruck, Daburg, Elend, Eschlbach, Fuchstal, Hart, Kumpfmühl, Reischlhilgen, Rosshart, Schellwies

einen neuen Zeitungsträger.

Für die Vermittlung eines neuen Zustellers bekommen Sie 75 € !

Unsere Vertriebsabteilung ist immer für Sie da:

Montag - Donnerstag	7:30 - 17:00
Freitag	7:30 - 15:00
Samstag	7:30 - 10:00

Telefon: 08031/213-213

Fax: 08031/213-236

Mail: vertrieb@ovb-online.de

Oberbayerisches Volksblatt

Chiemgau-Zeitung	Mangfall-Bote	Wasserburger Zeitung
Mühldorfer Anzeiger	Waldkraiburger Nachrichten	Neumarkter Anzeiger

OVB HEIMATZEITUNGEN

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit ca. 100 Mitarbeitern und stellen seit über 100 Jahren erfolgreich Blechbearbeitungsmaschinen für Spengler, Dachdecker und Fassadenbauer her.

Wir suchen zum nächst möglichen Termin einen

Versand- und Exportsachbearbeiter (m/w)

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Erstellung der Verkaufspapiere (Auftragsbestätigung, Lieferschein, Rechnung)
- Terminkoordination mit den Speditionen
- Erstellung der Versand- und Exportunterlagen
- Atlas-Anmeldung

Sie bringen mit:

- abgeschlossene Ausbildung als Speditionskaufmann/-frau oder eine kaufmännische Ausbildung mit Erfahrung im Exportgeschäft
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- sehr gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift
- weitere Fremdsprachen sind von Vorteil

Nähere Details besprechen wir gerne mit Ihnen persönlich. Sollten Sie Interesse haben, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an:

Schechtl Maschinenbau GmbH
Viehhauser Str. 4
83533 Edling

Oder lassen Sie uns einfach ein Mail zukommen an personal@schechtl.de.

Garten- und Landschaftsbau Steinbauer



- Neuanlagen und Umgestaltung
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Erdarbeiten, Mauer- und Wegebau

Steinbauer Sascha; Tegernauer Straße 30; 83550 Emmering
Tel: 08039/902231; Mobil: 0172/5270514
garten-steinbauer@t-online.de

grillabend

juli - september, jeden donnerstag

unser beliebter grillabend mit großem salat- und beilagenbuffet und köstlichkeiten vom lamm, rind, schwein, pute und fisch
"all you can eat!"

nur € 14,90 pro person

bei schönem wetter

reindl essen

jeden tag ausser sa u. so
rinder-, schweinerücken, pute, schnitzel, beilagen, salate aus einem reindl (reichlich für alle)

nur € 49.- für 5 personen
(jede weitere person 10.-)

waldpilzwochen

ab 25.08.2012
mit vielen tollen gerichten aus reherl, steinpilzen & co.

bio steckerlfisch

freitag, den 10.08.2012 & 31.08.2012 jeweils ab 18.00 uhr
bio steckerlfisch vom holzkohlegrill mit salat- & beilagenbuffet

betriebsurlaub

vom 23.09. (ab 16 uhr) bis einschl. 03.10.



wirtshaus kalteneck

fam. steinacker christopher str. 16

83544 albaching

telefon: 0 80 76 / 255
telefax: 0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:
11.00 - 1.00 Uhr
so 10.00 - 1.00 Uhr
mittwoch ruhetag

Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

rübwerbung

schechen

AUTOGLASFOLIEN



- BIS 99 % SCHUTZ VOR UV-STRAHLEN
- ANGENEHMES FAHRKLIMA
- MEHR SICHERHEIT DURCH SPLITTERSCHUTZ
- INDIVIDUELLES STYLING
- ENTLASTUNG DER KLIMAAANLAGE

Au 11 • 83135 Schechen
Tel. 08039 / 9020570
Fax 08039 / 9020571
e-mail: info@ruebwerbung.de
www.ruebwerbung.de

15% Rabatt
im August

Unser Service macht den Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt, die Antenne hundst oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm
ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

Gemeindekindergarten Schatztruhe

Los geht's!

wir fuhrten vom Kindergarten aus mit dem Bus zum Schloss Herrenchiemsee vom König Ludwig II.

Während der Busfahrt waren alle schon sehr gespannt, was wir heute alles erleben werden.

In Prien angekommen ging es gleich auf das Schiff „Ludwig“ zur Herreninsel.



Die Schiffsfahrt war für uns sehr spannend. Unter Deck konnten wir viel sehen. Als wir endlich auf der Insel angekommen sind, durften wir mit der Pferdekutsche zum Schloss fahren. Das hat uns allen sehr viel Spaß gemacht.



Am Schloss angekommen, hatten wir alle schon einen großen Hunger und, stärkten uns erst einmal. Leider durften wir im Schloss keine Fotos schießen. Die Führung durch das Schloss war sehr schön und spannend. Wir haben viel vom König Ludwig der auch „Mondkönig“ genannt wird gelernt und gesehen. Besonders gut hat uns das Tischlein deck dich, die riesige Badewanne und das Schlafzimmer mit den vielen Geheimgängen gefallen. Nach der Schlossführung gingen wir durch den Schlosspark wieder zurück zum Steg hinunter.



Dort angekommen, aßen wir den Rest unsere Brotzeit zusammen und, als alle fertig waren, gab es als Überraschung ein Smarties Eis. Mmmhhhhh das war lecker. Gestärkt und gut gelaunt ging es mit dem Schiff „Gertraud“ zurück nach Prien. Die Rückfahrt auf dem Schiff war sehr aufregend, da wir jetzt am Heck des Schiffes saßen.



Ab nach Hause!

Bei der Heimfahrt waren wir alle ganz schön müde.

Das Jahr im Kindergarten neigt sich dem Ende zu und für unsere Vorschulkinder bedeutet dies, dass der letzte Tag im Kindergarten angebrochen war. Um diesen Tag für die Kinder unvergesslich zu machen dürften sich alle Kinder in Piraten verwandeln und der Kindergarten würde zu unserem Schiff. Als alle Piraten ihr Bett im Schiff gefunden hatten machten wir uns auf, den geheimnisvollen Schatz des Kindergartens suchen. Nach zahlreichen Aufgaben und Spielen waren die Piraten an ihrem Ziel angekommen und konnten den Wertvollen Schatz heben. Nach einer aufregenden Nacht endete der Tag mit einem gemeinsamen Frühstück und unserer traditionellen Verabschiedung.



**Wir wünschen allen Edlingern
schöne Sommerferien.**

Inn-Salzach-Klinikum Wasserburg

Kurs für Angehörige von Demenzkranken 6x dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr

Beginn: 09.11.2012

Kursort: Inn-Salzach-Klinikum Wasserburg,
Verwaltungsgebäude Haus 7, Raum 113

Leitung: Waltraud Heigl, Dipl. Sozialpädagogin(FH)
Silke Grasser, Dipl. Sozialpädagogin(FH)

Das Inn-Salzach-Klinikum wendet sich mit der Seminarreihe „**Hilfe beim Helfen**“, die maßgeblich von der Alzheimer Gesellschaft entwickelt wurde, an pflegende Angehörige von Demenzkranken.

Das Kursprogramm über 6 Einheiten ist getragen von der Achtung vor dem demenzkranken Menschen und der Wertschätzung der Leistung pflegender Angehöriger. Es soll Pflegende dazu anregen, sich mit ihrer jeweils individuellen Situation, ihren Belastungen und Möglichkeiten aktiv auseinander zu setzen. Dabei wird besonderer Wert darauf gelegt, praktische Hilfen im Umgang mit dem/der Erkrankten zu vermitteln und mögliche Entlastungen aufzuzeigen. Außerdem erhalten die Angehörigen einen Überblick über die Stadien der Alzheimer Erkrankung und werden informiert über rechtliche und versicherungstechnische Aspekte. Hier sind besonders das Betreuungsrecht und die Pflegeversicherung zu nennen.

Der Kurs wird finanziell unterstützt von der BARMER-GEK, so dass den Teilnehmer/-innen keine Kosten entstehen. Teilnehmen können Angehörige aller Krankenkassen. Es ist eine Anmeldung notwendig, die über die Telefonnummern 08071/71-301 oder 08071/71-8581 vorgenommen werden kann.

GebrauchtwagenZentrum Wasserburg

Gebrauchtwagen - Jahreswagen - Werksdienstwagen - Neuwagen - EU Neuwagen

Starten statt warten!
Jetzt **2,9% Finanzierung** und
1 Jahr Anschlussgarantie sichern.

z.B.: **GOLF VI Trendline**
59 KW 80 PS, EZ: 10.12.2010, 22.238 km

UVP 20.200€
Barpreis 12.990€
Sie sparen **36%**



www.Autohaus-Reisinger.de

Unsere Verkaufsberater sind gerne für Sie da:



Alexandra
Trockel (Obing)

Stefan
Bräu (Pfaffing)

Christian
Eser (Griesstätt)

Martin
Kaindl (Stadl)

Hans
Pauker (Amerang)

Autohaus Reisinger GmbH • Staudhamer Feld 10
83512 Wasserburg • Telefon: (0 80 71) 10 03 63



Gute Gebrauchtwagen.
Garantiert.

REISINGER

AUTOHAUS

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

7 Jahre HAMMMERMARKT!

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit
Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...
Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

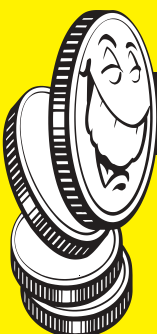
Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

Liebe Kundinnen und Kunden,
danke für Ihre Treue!
Gegen Vorlage dieser Anzeige
erhalten Sie einmalig

10% RABATT

auf das ganze Sortiment.
(gültig bis 31.08.2012)



Sommerfest des Gemeindekindergartens Hänsel & Gretel



In diesem Jahr hat das Sommerfest des Gemeindekindergartens Hänsel & Gretel seinen Namen mehr als verdient: an einem der heißesten Tage des Jahres feierten Kinder, Eltern und Erzieherinnen unter dem Motto „Indianer“ unter wolkenlosem, blauem Himmel ihr sonniges Fest.

Trotz Temperaturen über 34 Grad ließen sich es die Kinder nicht nehmen, in ihre Indianerkleidung zu schlüpfen und ihre rhythmischen, indianischen Gesänge und Tänze den Eltern begeistert vorzuführen. Unser Dank und Respekt gilt dem gesamten Kindergartenteam um Frau Gerda Rieder (Leiterin) und Frau Christine Krebs, für das Heranführen der Kinder an eine fremde Kultur durch Musik, Tanz, Geschichten, Erklärung von Bräuchen und handwerklich hergestellte Stücke, wie Schmuck aus Leder etc.. Mit viel Liebe zum Detail und Fantasie hatte das Kindergartenteam den Garten in Indianermanier geschmückt, ja sogar ein Tipidorf errichtet. Die Kinder hatten an diesem Nachmittag die Möglichkeit, das Pfeil und Bogen-Schießen auszuprobieren, Indiaka zu spielen und Schmuck herzustellen. Selbst hergestelltes Popcorn und Eis wurden begeistert von den Kindern angenommen. Auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt. Besonderer Dank gilt der Grillmannschaft, die sich aus mehreren unerschrockenen Vätern zusammensetzte. Diese brachte auch bei den hitzigen Temperaturen allerlei Schmackhaftes auf die Teller. Ein wunderbar buntes und köstliches Buffet aus Sommersalaten, Dips, Kuchen usw. war von der Elternschaft zusammengetragen worden. Vielen Dank hierfür und für jegliche Hilfe beim Auf- und Abbauen.

Insgesamt war das Fest ein überaus gelungener Abschluss eines ereignisreichen Kindergartenjahres. Der Elternbeirat dankt an dieser Stelle für die sehr gute Zusammenarbeit mit dem Kindergartenteam und für die vielfache Unterstützung der Eltern in den vergangenen Monaten.

Wir wünschen allen erholsame Sommerferien!

E.-M. Hams, für den Elternbeirat im Kindergarten Hänsel & Gretel





Jetzt tolles E-Bike bei den Editionsmodellen inklusive

100% Green Power im Wert von 1.500 € Euro inklusive

z.B. ŠKODAFabia 1.4 MPI, Edition, 63 kW (kurzzulassung)

Da ist jede Menge für Sie drin:

ABS, 4 x Airbag, ESP, Klima, ZV m. FB, Radio/CD, Metallic, u.v.m.

Barpreis inkl. E-Bike **12.240,-€**

mon. **99,-€** 2,99% eff. Zins



Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 12.240 €, Anzahlung 2.448 €, Darlehensbetrag 10.055,29 €, Sollzins 2,95 %, Bearbeitungsgehalt 0,00 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 10.837,73 €, eff. Jahreszins 2,99 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 35, 35 Raten à 99,- €, Schlussrate 7.372,73 €, inklusive RSV (Restschuldsicherung) laut Bedingungen.



Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert 5,9, innerorts 8,0, außerorts 4,7, CO₂ Emissionen, kombiniert 139g/km, CO₂ Effizienz E.

Holen Sie sich die top ausgestatten Editionsmodelle

3.750,-€ gespart*



z.B. ŠKODAFabia Combi 1.4 MPI Edition 63 kW (Tageszulassung)

Da ist jede Menge für Sie drin:

ABS, 4 x Airbag, ESP, Klima, Radio-CD, el. Fensterheber vorn, geteilte Rückbank, u.v.m.,

Barpreis inkl. E-Bike **12.550,-€**

mon. **110,-€** 2,99% eff. Zins



Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 12.550 €, Anzahlung 2.510 €, Darlehensbetrag 11.102,70 €, Sollzins 2,95 %, Bearbeitungsgehalt 0,00 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 13.006,79 €, eff. Jahreszins 2,99 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 36, 35 Raten à 110 €, Schlussrate 7.252,70 €, inklusive RSV (Restschuldsicherung) laut Bedingungen.

Den neuen ŠKODACitigo



jetzt gewinnen!



10 Jahre

Wir sagen Danke

Huber Autohaus

...und dein ŠKODAPartner in Wasserburg

Feiern Sie mit und gewinnen Sie einen ŠKODACitigo bei unserem Gewinnspiel

So einfach gehts: Für jeden Kauf eines Neuwagen¹⁾ oder die Vermittlung eines Neukunden²⁾ (Kauf in unserem Autohaus vom 01.01. bis zum 23.11.2012) bekommen Sie ein Los, mit dem Sie die Chance haben einen brandneuen ŠKODACitigo zu gewinnen. Die Verlosung findet am 23.11.2012 bei uns im Autohaus statt. Viel Glück...

¹⁾Gilt auch für Vorführgewagen, Kurz- und Tageszulassungen. ²⁾Gilt nur wenn der vermittelte Neukunde im Aktionszeitraum einen Neu-, Vorführgewagen, Kurz- oder Tageszulassung kauft. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Huber Autohaus
„Das ist wie...“

Autohaus Huber GmbH ■ Anton-Woger-Straße 7 ■ 83512 Wasserburg
Tel.: 0 80 71/92 07-0 ■ Internet: www.zum-huber.de

Für Irrtümer, Druck- und Rechtschreibfehler übernehmen wir keine Haftung. * Gegenüber UVP der Hersteller.

**„Ihr seid das Salz des Lebens“
Feierliche Verabschiedung der
Absolventen der Franziska-Lechner-
Mittelschule Edling**



Mit diesem Bibelzitat hatten die Entlassschüler einen feierlichen Gottesdienst in der Pfarrkirche in Edling gestaltet. „Ihr seid das Salz des Lebens“, ihr könnt stolz auf euch sein, war der Grundgedanke des Gottesdienstes. Der Bezug des Zitates zum Leben wurde ebenfalls herausgestellt: So wie Salz dem Essen erst Geschmack gibt, ein Zuviel davon wird eher schaden. Ebenso verhält es sich mit dem Leben: Auch hier gibt eine gewisse Würze dem Leben „Geschmack“. Doch dabei gilt genauso der dosierte Umgang mit „Gewürzen“: Ein Zuviel kann einen faden Nachgeschmack verursachen. Musikalisch umrahmt wurde der Gottesdienst von Lehrkräften der Schule. Die Feier mit Zeugnisübergabe fand anschließend nach einem kleinen Stehempfang in der Aula der Schule statt. Dazu hatten die Schüler zusammen mit dem Klassenlehrer Herrn Bräu ein abwechslungsreiches und kurzweiliges Programm zusammengestellt: mit offiziellen Reden, Musikstücken, einer Diashow, mit Würdigung der Lehrkräfte, Ehrungen der Schüler und einem abschließenden umgedichteten Song. Bleibt noch zu bemerken, dass alle Schüler wissen, wie es mit ihnen weitergeht: die meisten beginnen eine Berufsausbildung, die übrigen gehen weiter zur Schule oder absolvieren ein Freiwilliges Soziales Jahr. Vier Schüler meisterten den Quali mit einer eins vor dem Komma: Thomas Bernhard, Elias Berger, Emrullah Yavuz und Christine Gschwendtner. „Uns kann man nicht beschreiben, uns muss man erlebt haben“ hatten die Schüler auf dem Programm vermerkt eine Aussage, die wirklich zu dieser Feier passte.



**Absolventen der Mittelschule
Franziska-Lechner-Schule Edling 2012**

Berger Elias - Pfaffing, Bernhard Thomas - Edling
Brummer Marcus - Pfaffing, Denges Eduard - Edling
Dürnecker Thomas - Edling, Fischberger Daniel - Pfaffing
Keiler Josef - Pfaffing, Langgaßner Josef - Edling
Neuwieser Johannes - Albaching
Ramsl Maximilian - Edling/Gschwendt, Strecker Raphael - Edling
Volz Edgar - Edling, Yavuz Emrullah - Edling, Ashu Yasmin - Edling,
Bajrami Merigona - Edling, Berghammer Sonja - Edling,
Block Hannah - Pfaffing, Bräuer Melanie - Edling,
Fischer Maria - Edling, Follner Sandra - Edling,
Gleißberger Maria - Edling, Grabl Stefanie - Albaching,
Grandy Josefine - Edling, Gruber Magdalena - Albaching,
Gschwendtner Christine - Pfaffing, Kahlert Julia - Wasserburg
Komorek Selina - Albaching, Redenböck Anna - Albaching
Salzer Carina - Edling



Unterwegs in der „Vergessenen Zeit“

Als sich die Mädchen und Burschen der beiden 6. Klassen der Franziska-Lechner-Schule Edling in ihrem Geschichtsunterricht mit dem Mittelalter beschäftigten, ahnten sie noch nicht, wie spannend es ist, in diese Zeit einzutauchen. Mit dem notwendigen Grundwissen ausgestattet, lasen sie als gemeinsame Klassenlektüre „Vergessene Zeit“ von Irene Kristen-Deliano und Judith Schuler. Diese Geschichte, die sich in Wasserburg des Jahres 1526 abspielt, erzählt die Geschichte von Magdalena Angermayer und dem Gerberburschen Sebastian. Beide wollen das Geheimnis eines Unbekannten, der sich auch in der „Vergessenen Zeit“ bei den Färbern aufhält, aufdecken.

Frau Irene Kristen-Deliano besuchte die beiden Klassen in der Edlinger Schule zu einer Autorenlesung und beantwortete gerne die interessierten Fragen der Schüler. Am nächsten Tag traf man sich in Wasserburg zu einer gemeinsamen Stadtführung. Frau Kristen-Deliano führte die Schülerschaft auf den Spuren der Schauplätze des Buches quer durch die Altstadt von Wasserburg, ging auf die Besonderheiten der Innstadt ein und lenkte die Aufmerksamkeit auf kleine Details, die auch im Buch beschrieben sind. Anhand des Buches, der Autorenlesung und der lebendigen Stadtführung wurden die gelernten Geschichtsinhalte den Burschen und Mädchen konkret, lebendig und anschaulich nahe gebracht.



**Fliesen - Platten
Mosaikverlegung**

C. Bamming

- Meisterbetrieb -

Blumenstraße 36

83533 Edling

Telefon: 0 80 71 - 58 06



Übungen im August

Montag 06.08. Bewegungsfahrt Gruppe 6
 Dienstag 07.08. Gruppenführer
 Edling/Steppach
 Samstag 11.08. Ferienprogramm
 Dienstag 21.08. Arbeitsdienst
 August keine Jugendübung



Übungsbeginn: Jeweils um 19:30
 Jugendübungen um 18:00 Uhr

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
 im Feuerwehrhaus
Dienstag 14. August 2012, ab 19:30 Uhr

Vorankündigung Vereinsausflug

Der Vereinsausflug der Feuerwehr Edling findet heuer am **6. Oktober** statt. Wir wollen uns dieses Jahr Wasserburg genauer anschauen: Mittags fahren wir gemeinsam mit der RVO-Buslinie nach Wasserburg und gehen dort in ein Café zum Brunch. Nachmittags nehmen wir an einer Stadtführung teil. Nach einer kurzen Pause besuchen wir dann die Bierkeller am Kellerberg incl. Diashow. Ausklingen lassen wir den Tag mit einem schönen Abendessen in der Altstadt. Die genaue Abfahrtszeit wird noch bekanntgegeben. Rückfahrt kann nach Belieben mit dem RVO-Bus, Taxi oder privat erfolgen.

Anmeldeformulare mit Angabe der genauen Abfahrtsdaten und dem Preis liegen ab Mi 01. August 2012 bei der Bäckerei Berndl und im Feuerwehrhaus auf.
 (oder unter www.feuerwehr-edling.de).

Vorstandschafft - Feuerwehr Edling

Rettungskarte für das Auto

Eine Rettungskarte im Auto kann im Ernstfall wertvolle Zeit bei der Bergung Verletzter sparen und so helfen, Leben zu retten. Dennoch haben bisher nur wenige Autofahrer eine Rettungskarte.

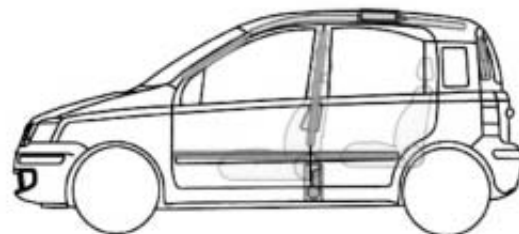
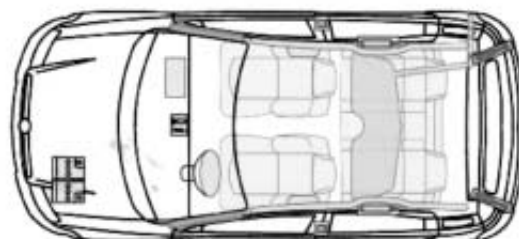
Die Rettungskarte -- Dein Lebensretter

In den letzten Jahren sind die Karosserien moderner Autos immer stabiler geworden. Das schützt zwar die Insassen, macht es den Rettungsdiensten aber auch immer schwerer, zerstörte Wagen aufzuschneiden um Verletzte zu retten. Auf Rettungskarten sind Verstrebungen und Karosseriestrukturen angegeben, so dass am

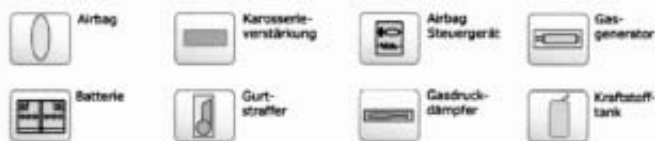
Unfallort schnell klar ist, wo die Schere am besten angesetzt wird, um den Wagen zu öffnen. Auch heute verbreitete hydraulische Einrichtungen wie Gurtstraffer, Airbags oder der Sitz von Batterien sind auf Rettungskarten angegeben, damit sie nicht versehentlich ausgelöst werden. Nach verschiedenen Tests kann die Zeit zur Bergung Verletzter mit einer Rettungskarte um bis zu 30% verkürzt werden.

Rettungskarten einfach ausdrucken

Jeder Autofahrer kann seine Rettungskarte online finden und ausdrucken. Es handelt sich um einige Seiten im DIN-A4-Format, die zu Hause ausgedruckt werden können. Allerdings muss die Rettungskarte farbig ausgedruckt werden. Zur Aufbewahrung der Karte im Auto wird im Allgemeinen die Sonnenblende auf der Fahrerseite empfohlen. Doch nicht alle Sonnenblenden haben eine Tasche, in der die Karte aufbewahrt werden kann. Es gibt aber auch Hersteller, die spezielle Produkte anbieten, in denen die Rettungskarte sicher aufbewahrt werden kann. So gibt es spezielle Taschen, in denen die Karte an die Scheibe geheftet werden kann. Durch einen entsprechenden Aufdruck werden Rettungskräfte auf diese Tasche aufmerksam gemacht. Auch Aufkleber sind erhältlich, die Rettungskräfte darauf hinweist, dass sich eine Rettungskarte im Auto befindet. In jedem Fall muss darauf geachtet werden, dass die Karte nicht durch einfallendes Sonnenlicht ausbleichen kann.



Legende



	<p>AXA Center Erich Eis Fürstenstr. 7 83539 Forsting info@versicherungen-eis.de Tel. 08094-9105 FAX 08094-9106</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Privat Haftpflicht / Tierhalter Haftplf. ◆ Hausrat /Glas / Gebäude ◆ KFZ ◆ Berufsunfähigkeitsvers. ◆ Unfallvers. ◆ Existenzschutzver. ◆ Kinderversicherungen ◆ Rente / Riester / RüRup / Risiko Leben ◆ Gewerbeversicherungen ◆ Immobilienfinanzierungen ◆ Bausparen ◆ Private Krankenversicherung
---	--	---

Diamantene Hochzeit im Hause Zellner

Die Chefköchin und der Gutsverwalter

Edling (prj) - Vor 60 Jahren haben Barbara und Franz Zellner geheiratet und auf den Tag genau wurde jetzt das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit gefeiert. Da in der Zellner-Verwandtschaft seit jeher alle Familienfeste einen hohen Stellenwert haben, begannen die Feierlichkeiten im engsten Familienkreis und wurden mit einem Verwandtentreffen beim Wirt in Ramerberg fortgesetzt. Mit zu den ersten Gratulanten zählte neben Bürgermeister Matthias Schnetzer auch ein Blumenbote der die Glückwünsche von Landrat Josef Neiderhell überbrachte.

Barbara Zellner ist in Lengenfeld in der Oberpfalz geboren und zusammen mit fünf Schwestern im „Sechs-Mädelhaus“ aufgewachsen. Und als Tochter des damaligen Feuerwehrhauptmanns war sie weitem als „Hauptmannstöchlein“ bekannt. Franz Zellner ist im Niederbayerischen Wallersdorf geboren und im elterlichen Bauernhof aufgewachsen. Mit den Gepflogenheiten des Gäubodens vertraut, machte er eine Diplombildung an der Kreisackerbauschule in Schönbrunn bei Landshut. Die Weichen für ihren gemeinsamen Lebensweg wurden aber größtenteils im Gutsbetrieb des ehemaligen Schlosses in Lengenfeld gestellt. Gegen Ende der Schulzeit lernte Barbara schon als Hausmädchen alle Arbeiten in der Küche und schaffte alle Ausbaustufen bis zur Chefköchin der Brauerei- und Schlosswirtschaft. Liebe geht bekanntlich durch den Magen und so blieb es nicht lange verborgen, dass sich der landwirtschaftliche Schlossverwalter Franz Zellner neben den Lieferungen für den Küchenbetrieb auch zunehmend für die Köchin interessierte. Als Vorbereitung für eine Familiengründung wechselten sie dann Beruf und Wohnort und wurden in Nürnberg sesshaft. Im Mai 1952 wurde geheiratet und zwei Söhne kamen zur Welt.

Überschattet wurde das 60-jährige Hochzeitsjubiläum durch die lebendig gebliebene Erinnerung an die Hochzeitsumstände in der damaligen Ruinenstadt Nürnberg. So fand die standesamtliche Trauung in einem umfunktionierten Schulgebäude statt. Und am Nachmittag musste das Brautpaar dann mit der Straßenbahn quer durch das zerbombte Nürnberg zur kirchlichen Feier in eine Turnhalle der damaligen Pfarrei St. Josef. Obwohl die „Zellners“ seit nunmehr zwei Jahrzehnten schon in Edling ihren wohlverdienten Ruhestand und die tatkräftige Unterstützung der Nachbarn genießen, pflegen sie immer noch sehr gute Verbindungen zu fränkischen Weinbauern.



FOTO PENZKOFER

Barbara und Franz Zellner
zusammen mit Bürgermeister Matthias Schnetzer



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art
Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume
Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume
Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

www.grafik-wagner.de



FREILINGERCOMPUTERSYSTEME

★ EDV SERVICE IN IHRER NÄHE	EDV SERVICE VORORT SERVICE, REPARATUR, HILFE	
HARD/SOFTWARE VERKAUF, INSTALLATION, KOMPLEMENTEN	MULTIMEDIA TV, DREAMBOX, TABLETS, TELEFON	MARKENWARE FUJITSU terra4 ASUS
BREITBRUNN 3 83533 EDLING	BERATUNG PERSÖNLICHE UND KOMPETENTE BERATUNG	HP INTEL CORSAIR
08071 6433	FREILINGER.DE EDV@FREILINGER.DE	AMD APPLE

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**
- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!



M. EGGERL
Fahrschule

Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Herr Wilhelm Gallent
Hocheckstr. 12
zum *70. Geburtstag*
am 21.08.2012

Herr Walter Schwarzmeier
Rosenstr. 2
zum *70. Geburtstag*
am 28.08.2012



Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorenachmittag

Wir machen im August Urlaub

Der nächste Seniorenachmittag findet am
20. September 2012 statt.

Eine schöne Sommerzeit wünscht das Seniorenteam.

Termine Seniorengymnastik
jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippnerhaus.

Im August und September haben auch wir Urlaub.

Nächste Seniorengymnastik:
Montag, 01. Oktober 2012

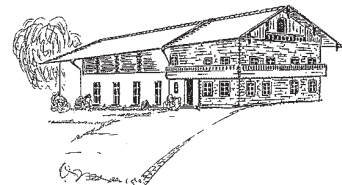
Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Wir machen im August Ferien
und freuen uns auf den nächsten Spielnachmittag
am **Dienstag, den 11. September 2012**
um **14:00 Uhr** im Krippnerhaus.

Wir wünschen allen eine schöne Sommerzeit.

Das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Sommerpause im Hoagarten!

Allen unseren Gästen
eine schöne und erholsame Sommerzeit
und auf ein Wiedersehen im Oktober.

Ihr Hoagarten-Team

Für Blumen

Gibt es immer einen Grund

Schauen Sie doch mal rein zu uns

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen
Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Rathausplatz 7
83533 Edling

ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN

Günter

WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

Salon Gabi

DAMEN & HERREN

Raiffeisenstraße 14 - Telefon: 0 80 71 / 41 60

Betriebsurlaub

Von **21.08.12** bis einschl. **01.09.12**
haben wir unser Geschäft geschlossen!

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser
Eichenweg 1 Falkenweg 3
83567 Stadt 83533 Edling
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

August 2012

- Sa. 04.08. + Kirta-Fest im „Zenzn-Stadl“
 So. 05.08. (Kirta-Verein Edling)
- So. 05.08.
 10.00 Uhr Patrozinium Pfarrkirche St. Cyriakus, Edling
- Sa. 11.08. Sommerliches Weinfest der JU Edling
 ab 18.00 Uhr
 auf der „Berndl Terasse“ (JU Edling)
- Mi. 15.08.
 08.30 Uhr Gottesdienst mit Kräuterweihe
 Antoniuskirche Reitmehring
 10.00 Uhr Gottesdienst mit Kräuterweihe
 Pfarrkirche Edling
- Sa. 18.08. Volksmusik am Stoa
 (Veranstalter: centi musicali)
- Sa. 25.08. Berg- und Dankmesse von Dr. Jozef Franik
 11.00 Uhr in Schwarzlack/Brannenburg
 Pfarrverband Edling/Reitmehring/Rieden
 (Marianische Männerkongregation)



Interkultureller Freundschaftskreis
 im Aktionsbündnis Rio konkret
 lokale Agenda 21 für Wasserburg e.V.
 gemeinnütziger Verein



Betreuungskräfte für Hausaufgabenhilfe an der Franziska-Lechner-Schule auf Honorarbasis gesucht

Der Interkulturelle Freundschaftskreis im Förderverein Rio konkret (ifk) organisiert an einigen Schulen im Raum Wasserburg Projekte der Hausaufgabenhilfe für Kinder mit Migrationshintergrund. Damit sollen jene Schüler unterstützt werden, deren Eltern wegen mangelnden Deutschkenntnissen nicht so gut bei den Hausaufgaben helfen können.

Für das Schuljahr 2012/2013 werden noch Betreuungskräfte gesucht, die auf Honorarbasis mit den Schülern arbeiten, u.a. an der Franziska-Lechner-Schule Edling. Die Hausaufgabenbetreuung findet jeweils an zwei Nachmittagen pro Woche statt (2 Stunden), in Edling voraussichtlich Montags und Dienstags.

Interessenten sollten für ein ganzes Schuljahr zur Verfügung stehen, zuverlässig und durchsetzungsstark sein und sich zutrauen, Schüler der 1. bis 6. Klasse vor allem bei den Deutsch Hausaufgaben (Wortschatz, Grammatik, ...) zu unterstützen und anzuleiten. Die Tätigkeit findet in den Räumen der Schule statt, in der Regel werden 5 - 8 Schüler in Gruppen betreut.

Interessenten können sich melden bei:
Robert Obermayr, ifk Wasserburg, Tel. 0176-790 109 68

Mit freundlichen Grüßen
 gez. Für den Vorstand: Robert Obermayr, Vorsitzender

Stefan Färber

Brandstätt 4a
 83533 Edling



- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

Telefon: 08076/9688

Fax: 08076/887277 - Mobil: 0172/9126442
 e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
 Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
 eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

GÄSTE WILLKOMMEN

diArco 3D-DECKE

Fertigteile für Massiv-
 und Trockenbau
 – auch für nachträglichen Einbau

diArco®
 Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG
 diArco Gewölbesysteme
 Alpbachinger Str. 20
 D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0
 Fax: +49 (0) 8071-9235-23
 Internet: www.diArco.de
 e-mail: info@diArco.de

Wohnhaus bei Bremen
 Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, Trockenbau



Meggle - Cup

Babensham gewinnt 33. Meggle-Cup TSV entscheidet das Finale gegen Forsting für sich

Am letzten Wochenende ging im Edlinger Lindenpark die 33. Auflage des traditionellen Fußballturniers über die Bühne. Meggle-Cup-Sieger 2012 wurde der TSV Babensham durch einen 4:1-Finalsieg gegen den Kreisklassen-Konkurrenten SV Forsting-Pfaffing. Das kleine Finale konnte Vorjahressieger SV Ramerberg gegen die Kreisklassenmannschaft der DJK-SV Edling mit 2:0 für sich entscheiden.

Am Samstag spielten die sechs teilnehmenden Mannschaften in zwei Dreier-Gruppen. In der Gruppe A traten dabei die DJK-SV Edling 1, der TSV Babensham und der TSV 1880 Wasserburg gegeneinander an. In der Gruppe B trafen der SV Ramerberg, der SV Forsting-Pfaffing und die DJK-SV Edling 2 aufeinander.

Im ersten Spiel der Gruppe A setzte der TSV Babensham im ersten Spiel gegen den DJK-SV Edling 1 mit einem deutlichen 4:0 ein klares Ausrufezeichen. Edling vergab in diesem Spiel zu allem Überfluss auch noch zwei Elfmeter. Im zweiten Spiel der Gruppe A machte Babensham mit einem 3:1 gegen Wasserburg alles klar und sicherte sich Platz 1 in Gruppe A. Edling und Wasserburg blieb somit im letzten Gruppenspiel nur noch das Duell um Platz 2 in der Gruppe. Mit 2:0 behielten die Gastgeber gegen den Kreisliga-Absteiger die Oberhand. Edling 1 belegte in Gruppe A somit Platz 2 und Wasserburg Platz 3.

In der Gruppe B endete das erste Gruppenspiel unentschieden. 2:2 lautete am Ende das Ergebnis zwischen Forsting und dem Kreisklassen-Aufsteiger Ramerberg. Die Ramerberger erzielten dabei den Ausgleichstreffer in der letzten Minute. Edling 2 konnte in dieser Gruppe leider für keine Überraschung sorgen und verlor seine Duelle gegen Babensham mit 0:3 und gegen Forsting mit 1:5. Durch diesen 5:1-Erfolg sicherte sich Forsting aufgrund des besseren Torverhältnisses Platz 1 in der Gruppe B. Es folgten Ramerberg und Edling 2.

Am Sonntag fanden dann die Finalspiele statt. Gestartet wurde mit den beiden Gruppenletzten des Vortages, die Platz 5 des Gesamtklassements ausspielten. Hierbei standen sich der TSV Wasserburg und Edling 2 gegenüber. Der Kreisklassist wurde in diesem Spiel seiner Favoritenrolle gerecht und besiegte Edling 2 mit 3:1. Im Duell der Gruppenweitplatzierten im Spiel um Platz 3 kam es zum Aufeinandertreffen zwischen Ramerberg und Edling 1. Der Vorjahressieger bestätigte sein herausragende Saisonleistung, die mit dem Aufstieg in die Kreisklasse gekrönt wurde, und entschied das Spiel mit 2:0 für sich. Im Finale um den Meggle-Cup dominierte zunächst Forsting. Den Führungstreffer erzielten in der 29. Minute jedoch die Babenshamer. In der 37. Minute konnte der TSV sogar noch zum 2:0 erhöhen. Nur drei Minuten später gelang jedoch Forsting der Anschlussstreffer zum 1:2. In der zweiten Halbzeit drängte Forsting vehement auf den Ausgleich. Die Tore machte aber wiederum der TSV Babensham. In der 68. und 78. Minute markierte Babensham seine Treffer drei und vier in diesem Spiel, das damit entschieden war. Trotz der schwülen Witterung waren die Spiele in der frühen Phase der Vorbereitung von teilweise hohem Tempo und kämpferischem Einsatz geprägt, aber auch spielerische Akzente kamen nicht zu kurz. Bester Torschütze des Turniers war Thomas Mayer vom SV Forsting-Pfaffing mit sieben Treffern.



B-Junioren

Edlinger B-Junioren gewinnen Diözesanmeisterschaften

Der DJK-Ottenhofen richtete die DJK-Meisterschaften der Erzdiözese München-Freising für B- und C-Junioren aus. Der DJK-SV Edling sicherte sich bei den B-Junioren dabei Platz 1

Zwei Wochen nach Saisonende lud der ausrichtende DJK Ottenhofen zur DJK-Meisterschaft für B-Junioren im Fußball ein. In der Gruppenphase konnten sich der DJK-SV Edling durchsetzen; im Finale wartete jedoch ein großer Brocken: Der SB-DJK Rosenheim!

Hier hielt die Truppe des neuen Trainers Toni Baumgartner souverän dagegen und sicherte sich mit einem 1:0 Sieg den Meistertitel der Erzdiözese München-Freising.





SPORT - REPORT

Fußball

Saisonrückblick beim Fußballnachwuchs

Erfolgreich beendete der Fußballnachwuchs des DJK-SV Edling die Saison 2011/12. Ganze drei Teams kamen in einer Doppel- bzw. Einfachrunde zu offiziellen Meisterehren. Die Altersklasse D räumte bei den Juniorinnen und Junioren prächtig ab und belegte durchwegs in eindrucksvoller Manier dreimal Rang 1.

Platz 4 in der Kreisliga belegten trotz starker Konkurrenz unsere A-Junioren. Ganze 12 Spieler wechseln in der nächsten Saison in den Herrenbereich. Erfahrungsgemäß wird die Umstellung in den Herrenbereich nicht einfach; Trainings- und Aufbauarbeit muss geleistet werden, um zu den etablierten Spielern vollends aufzuschließen! Das Trainerduo der letzten Saison - Wolfgang Schex, Uwe Grössl und Uli Schrank - legt im nächsten Jahr ein "Sabbatjahr" ein! Mit dem reaktivierten Toni Baumgartner steht bereits ein Nachfolger fest.

Trotz personellen Aderlass während der Saison können unsere B-Juniorinnen mit dem Saisonergebnis zufrieden sein. Mit Hilfe einiger D-Juniorinnen konnte man den Spielbetrieb letztlich aufrechterhalten; trotz dieser Umstände wäre der ein oder andere Sieg mehr möglich gewesen. Platz 8 in der Kreisklasse geht für die Mayr-Frauschaft in Ordnung. Unter Coach Mayr's Führung wollen die Girls in der nächsten Saison an einer Damen-Hobbyliga teilnehmen.

Das Kreisligateam der B-Junioren belegte bei starker Konkurrenz einen wohlverdienten Platz 4. Das Trainergespann Adler/Pfeilstetter leistete nach dem winterlichen Trainerwechsel in der Rückrunde gute Arbeit! Leider hört auch dieses Duo auf! Matthias Adler bleibt zumindest im Trainerteam der Herren der aktiven Vereinsarbeit erhalten.

Platz 9 in der Kreisklasse belegten die C-Junioren um das Trainerteam Roman Schaller und Herbert Rothbacher. Der junge Jahrgang wehrte sich beachtlich und erzielte daher ein respektables Saisonergebnis. Leider musste man als 9-Platzierter von 12 Teams (!) absteigen.

Als Klassenprimus erwiesen sich unsere D1-Junioren! Unbesiegt in 20 Partien konnte man souverän mit 9 Punkten Vorsprung die Meisterschaft einfahren! Das Trainerduo Michael Huber und Manfred Trautbeck zeichnet sich für die Trainingsarbeit verantwortlich! Nächstes Jahr wechselt der Kader in die Altersklasse C!



Nach der Meisterschaft im Herbst konnten sich die D-Juniorinnen auch in der Frühjahrsrunde souverän den Titel sichern. "Unbesiegt in allen Partien bei lediglich einem Unentschieden im Punktspielbetrieb" lautet die beeindruckende Saisonbilanz. Man darf gespannt sein, ob sich die

Spielerinnen der Trainer Bea Schwarz und Markus Hohenegger ähnlich bei den C-Juniorinnen beweisen können. Erste Freundschaftsspiele gegen C-Teams stimmen zumindest zuversichtlich.

Ebenso zwei Titel in einer Saison konnten sich die D2-Junioren sichern. Die Trainer Robert Miller, Can Guelenay und Roland Obendrauf führten mit diesem Resultat die Erfolgsstatistik auch in dieser Saison weiter fort. In der anspruchsvollen Kreisklasse wird sich der Kader als D1-Team neu beweisen müssen. Leider verlässt Roland Obendrauf voraussichtlich das Trainerteam.



Wacker schlugen sich auch unsere D3-Junioren in einer Kleinfeldliga. Die Jungs spielten einen guten Fußball und belegten verdientermaßen mit Rang 3 einen Stockerplatz. Eine Entwicklung, die so niemand vorhergesehen hat und sicherlich dem Trainerteam Gerhard Schex und Michael Huber mit gutgeschrieben werden kann. Engagiert bei der Sache waren auch die Mädchen und Buben der Altersklasse U11 und jünger! Ohne Wettbewerbsdruck -sprich offiziellen Platzierungsstatistiken- nahmen die Kinder an Spielrunden des Bayerischen Fußballverbandes teil. Bei den sog. E-Junioren konnten die Trainer Ernst Weinzierl und Matthias Machl wieder Spaß und Freude am Fußball vermitteln. Der Kader ist übrigens unter der gleichen Regie im nächsten Jahr auch in dieser Altersklasse spielberechtigt.

Die E-Juniorinnen entwickelten sich unter der Übungsleitung von Oliver Sturm prächtig fort, dies bewiesen die weitgehend guten Leistungen eindrucksvoll. Die Mädchen rücken nahezu komplett in den D-Juniorinnenbereich auf; neuer Trainer wird ab nächster Saison Alex Fischbacher.





SPORT - REPORT

Bei den F-Junioren (unter 9 Jahre) werden Reinhard Möchel und seine Tochter Anja Reil ebenso die erfolgreiche Trainertätigkeit beenden oder zumindest nur aushilfsweise zugegen sein. Ein Nachfolger wird noch gesucht! Der Kader wird übrigens in der nächsten Saison als E2-Jugend die Vereinsfarben hoch halten.



*Sophia Trautbeck
mit selbstgebastelten Meistershirt*

Michael Kastner's F2-Jungs werden in der nächsten Saison unter seiner Regie an einer F1-Spielrunde teilnehmen.

Bambinis (G-Junioren, unter 7 Jahre) werden dafür in die Alterskategorie F2 aufrücken; auch hier fungiert „Dauerbrenner“ Kastner als Coach. In einer F3-Spielrunde haben Frank Winklers Juniorinnen agiert. Hier konnte man gegen Mädchen und Bubenteams gut dagegen halten. Winkler wird "seine" Mädchen in den E-Juniorinnenbereich begleiten. Schwerpunktmässig im Bambinibereich wird Alois Blüml weiter tätig sein. Die eifrigen Minis tragen aber nur Freundschaftsspiele und turniere aus.

An dieser Stelle bedankt sich der DJK-SV Edling bei allen Trainerinnen und Trainern für das erbrachte Engagement. Den "Ausscheidern" wünscht der Verein weiterhin alles Gute und hofft, dass diese bald den Weg ins Ehrenamt beim DJK-SV zurück finden.

Haben auch Sie Interesse an einer Trainer- oder Betreuertätigkeit im Nachwuchsbereich des DJK-SV Edling?

Hierzu bedarf es nicht immer einer sportlichen Qualifikation; der Spaß am Umgang mit den Kindern und Jugendlichen ist als Eignungskriterium wesentlich!

Kontakt Daten findet man auf der Internetseite des DJK-SV Edling!

Kinderturnen

Zum Abschluss der diesjährigen Kinderturn-Saison hat die Gruppe Leichtathletik mit großer Begeisterung am Attler Lauf teilgenommen.

Die Kinder legten die 1 km lange Strecke in kürzester Zeit zurück. Es war für uns ein tolles Erlebnis, mit einer Startnummer und professioneller Zeitmessung am Handgelenk an den Start zu gehen. Im Anschluss bekam jeder Teilnehmer eine Medaille und eine Urkunde mit genauer Platzierung und Foto vom Zieleinlauf. Am Ende waren sich alle einig, im nächsten Jahr unbedingt wieder dabei zu sein.



- KEGELN IST IN -

Die Kegelabteilung des DJK-SV Edling gibt es schon seit 1981.

Wir spielen mit sieben Mannschaften, vier Herren-Teams und drei Damen-Teams - in unterschiedlichen Klassen jedes Jahr von September bis März die Meisterschaft in der Kegelkreisläufe Ebersberg/Erting. Wir haben je nach Klassifizierung 50-Schub- und 100-Schub-Mannschaften, die sich Woche für Woche in dieser Meisterschaft mit Gegnern aus dem näheren geografischen Umfeld messen. Kegeln ist kein Kraftsport, sondern ein Verbund aus Technik, Kondition und Konzentration. Es werden in dieser Meisterschaft und darüber hinaus, bis hin zu überregionalen Wettbewerben hochklassige Leistungen abgerufen.

Sollten wir Dein Interesse geweckt haben und Du glaubst, dass Dir dieser Sport Spaß machen könnte, dann melde Dich doch ganz unverbindlich zu einer Trainingseinheit bei unserem Abteilungsleiter Billy Bamminger unter Tel. 08071 5806.

Du kannst Dich auch gerne auf der Homepage des DJK SV Edling <http://www.djk-sv-edling.de> unter der Rubrik „Kegeln“ vorab informieren.

Wir freuen uns auf Dich!

Geburtstagsfeier im Pfarrverband

75. Geburtstag von Monsignore Karl Wuchterl

Edling (prj) - Im Rahmen eines Dankgottesdienstes und anschließendem Stehempfang feierte Monsignore Karl Wuchterl seinen 75. Geburtstag zusammen mit zahlreichen Gläubigen sowie allen Fahnenabordnungen des Pfarrverbandes und einem gemeinsamen Chor von Sängerinnen und Sängern sowie Musikern aus Edling, Rieden und Reitmehring. Von allen Kirchenbesuchern mit einem vielfachen und jeweils langanhaltenden Applaus begleitet wurde der im gesamten Pfarrverband noch recht aktive und überaus beliebte Ruhestandspriester mit Glückwünschen überhäuft. Selbst sein Einwand mit drohend erhobenem Zeigefinger „wenn Ihr nicht das Klatschen einstellt, mache ich eine Runde mit dem Sammelkörbchen“ konnte die vielen Kirchenbesucher nicht von begeisterten Ovationen abhalten.

Im Namen der Pfarrgemeinde dankte Verbandspfarrer Dr. Josef Franik seinem „Mitbruder Karl“ für den wunderbaren Einsatz im priesterlichen Dienst des hiesigen Pfarrverbandes und wünschte ihm die Kraft, weiterhin als aktiver Seelsorger ein Ohr für die Nöte der Menschen zu haben. Von ihm gewürdigt wurde Monsignore Karl Wuchterl auch für seine Aufgaben als Visitator für das Sudeten-deutsche Priesterwerk. In Anspielung auf Christus als guter Hirte, überreichte im Pfarrer Franik einen ganz besonderen Stab als symbolische Anerkennung für seinen priesterlichen Hirtendienst. Nach seiner Erklärung handelt es sich dabei um eine von einem Ebersberger Kunstschmied gefertigten Hirtenschaukel, einem sogenannten „Hirten-Schüppchen“. Mit seiner offenen und freundlichen Art ist Monsignore Karl Wuchterl als Ruhestandspriester für die Pfarreien Edling, Reitmehring und Rieden seit fünf Jahren unverzichtbar. Nach dieser offen geäußerten Überzeugung überbrachten ihm die drei Pfarrgemeinderatsvorsitzenden ihre Glück- und Segenswünsche in Verbindung mit einer hoffentlich noch lang anhaltende Gesundheit. Und in Anspielung auf die vielen Fahrten, von einer Pfarrei zur nächsten während der kalten Wintermonate, überreichten sie dem Jubilar wärmende Autositze aus Schaffell.



FOTO PENZKOFRER

von links: Verbands-Diakon Michael Bichler,
Verbands-Pfarrer Dr. Josef Franik,
Ruhestandspriester Monsignore Karl Wuchterl,
die drei PGR-Vorsitzenden Frieda Kirchlechner (Edling),
Bartholomäus Zacherl (Rieden-Soyen) und Margit Hölzl
(Reitmehring) beim Stehempfang auf dem Kirchplatz in Edling

Metz

Der Caleo glänzt mit Fernsehtechnik vom Feinsten



Mit beeindruckend realistischer 3D-Technologie zieht der Caleo 47 den Zuschauer in seinen Bann.

Dreidimensionale Bilder überzeugen durch räumliche Tiefe und erstrahlen dank feinsten LED-, mecavisionHD+- und 200-Hz-Technologie lebendig und kontrastreich.

Dank des integrierten 750-GB-Digital-Recorder können Inhalte in 2D oder 3D sogar zeitunabhängig genossen werden.

Als besonders klug durchdacht erweist sich das integrierte Metz Media System mit modernen Streamingfunktionen und dem Zugriff auf die HbbTV-Plattformen der TV-Sender.

SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71 / 9 32 10, Fax: 0 80 71 / 9 32 12

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner



»Der beste Weg zur
neuen Küche, ist der
direkte Weg zu uns.«
Günther Follner, Inhaber

Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26
fax (08071) 10 39 - 30
www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47
fax (08071) 10 34 - 48
www.kochtraeume-follner.de
info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz

Pfaffinger
Blumencke

Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing
Telefon 0 80 76 / 88 61 10
Inh. Cornelia Weinheimer

Achtung!

In der Ferienzeit
von 1. Aug. bis 12. Sept. 12
geänderte
Öffnungszeiten:

Montag - Samstag
9 - 12.30 Uhr

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
Individuelle Bestattungsformen - Bestattungsvorsorge

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:
www.bestattungshilfe-riedl.de

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen
oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

85560 Ebersberg	Tel. 0 80 92 / 8 84 03
83533 Edling	Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40
85653 Aying	Tel. 0 80 95 / 87 59 08
83539 Rettenbach	Tel. 0 80 39 / 13 45
83527 Haag i. Obb.	Tel. 0 80 72 / 37 48 48

Telefon
08092 / 88403
Tag und Nacht
erreichbar!




Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstät 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 88 66 33
info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation



med. Fußpflege
Wellness

83533 Edling
Hochfellnstraße 5a

Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche

www.grafik-wagner.de

AKTUELL

SIEGL'S
Räderwerkstatt

Albachingerstraße 13 - 83533 Edling

Ab 1. September

GÜNSTIGE HERBSTANGEBOTE
für alle Fahrräder !

Öffnungszeiten: Mittwoch: 17.00 - 19.00 Uhr
Freitag: 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr

Tel: 0151 / 11 12 18 51

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb
Tel. 0 80 71 / 9 56 16 • Fax 0 80 71 / 4 02 95 • Am Gewerbering 3
83533 Edling

Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519



Baustoffe Freiberger Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

RIESENAUSWAHL IN BESTER QUALITÄT

Fliesen

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH Telefon (0 80 71) 80 58
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (0 80 71) 4 07 54

Besuch bei der Kräuterpädagogin Elisabeth Wagner

"Wie fangen wir die Sonne ein" hieß die Veranstaltung am 29. Juni zu der die Kräuterpädagogin zu sich nach Hause einlud. In Fahrgemeinschaften wurde nach Puttenham zum Bauernhof der Familie Wagner gefahren. Auf den Wiesen des Bio-Bauernhofs konnten die Teilnehmer viele Würz- und Heilkräuter kennen lernen und sammeln. Die anschließende Zubereitung der Kräuterköstlichkeiten und das Genießen der leckeren Spezialitäten bildeten einen weiteren Höhepunkt des leider viel zu schnell zu Ende gegangenen Nachmittags. An alle, die dieses Jahr nicht daran teilnehmen konnten: Frau Wagner will nächstes Jahr wieder eine Kräuterführung machen, evtl. bei uns auf der Streuobstwiese.



Vielfalt für ihren Garten

Winterharte Blütenstauden, Ziergräser und mehrjährige Kräuter aus eigener Bio-Produktion sind die Haupterzeugnisse der Staudengärtnerei von Christian Müller und Susanne Stroscher in Eschlbach. Bei einer Besichtigung konnte sich die Vorstandschaft des Gartenbauvereins selbst ein Bild von der Pflanzenvielfalt machen. Der Duft der Kräuter, die riesige Auswahl der Stauden, die unser Klima gewöhnt sind und so problemlos an- und weiterwachsen, die Pflanzenqualität, dazu kompetente Beratung all das macht diese Staudengärtnerei so überzeugend. Bei den Mutterpflanzen auf einem eigenen Gelände erkennen Sie, welche Größe und Schönheit sie von den kleinen Pflänzchen, die sie erwerben, erwarten. Auch Gräser- und Farnliebhaber finden hier die unterschiedlichsten Sorten. Eine riesige Auswahl von Funkien sind außerdem zu bewundern.

Fachmännische kompetente Beratung durch Herrn Müller und Frau Stroscher führte zu regem Informationsaustausch der kurzweiligen Führung. Ein Besuch der Staudengärtnerei während der Öffnungszeiten (Dienstag, Freitag und Samstag) ist zu jeder Jahreszeit ein Genuss.



Knapp am Stockerl vorbei

Für die Edlinger Schützen sind die Bayrischen Meisterschaften wieder sehr erfolgreich verlaufen. Bei den insgesamt 27 Starts für Edling lag der Schwerpunkt der Starter erneut beim Nachwuchs. Allerdings bestätigte sich wieder, dass der Schießsport für jedes Alter und jede Generation geeignet ist.



Die jüngste Edlinger Schützin war die elfjährige Lisa Weiß, die sich zweimal qualifiziert hatte und sich in ihrer Klasse ganz beachtlich gegen zum Teil drei Jahre ältere Mädchen behaupten konnte. Bereits über 60 Jahre alt sind die ältesten Starter des Vereins. In der Seniorenklasse starteten Gerd Kirchner und Wolfgang Kloos. Unser Schützenmeister konnte sich in der Disziplin Zimmerstutzen mit hervorragenden 271 Ringen für die Deutsche Meisterschaft Anfang September qualifizieren. Die größten Erfolge erreichten wieder die Junioren: Michael Nieder erzielte mit dem Luftgewehr 379 Ringe (Jun B) und Max Größl erreichte mit dem KK 3x20 557 Ringe beide dürften sich damit ebenfalls für die Deutsche qualifiziert haben. Erfolgreichste Schützin war die Juniorin Sandra Größl. Sie startete viermal und darf auf Grund ihrer Leistungen auf drei Starts bei den Deutschen Meisterschaften hoffen. Ihre beste Leistung schaffte Sie in der Disziplin KK 3x20 (Jun A w). Nach dem Vorkampf zog sie mit 567 Ringen ins Finale der besten Acht ein. Im Finale kämpfte sie sich dann Zehntel für Zehntel an die zwei Ringe vor ihr liegende Schützin heran. Vor dem letzten Finalschiuss lag sie sogar mit 1,3 Ringen Vorsprung auf dem dritten Platz. Eine hervorragende 10,6 ihrer Gegnerin brachte dieser allerdings den Ausgleich. Somit musste der 3. Platz durch einen Stechschuss ermittelt werden. Das Glück lag dabei jedoch bei der Schützenkollegin und Sandra musste sich, trotz einer sehr guten Leistung, leider mit dem vierten Platz zufrieden geben.

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Wilhelm Ecklmaier

Kraftfahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb

Tel.: 08071 / 3181 - Fax: 08071 / 50238

Red Bull Ring: Volle Punktzahl für Ecklmaier

Im zweiten Rennen der IDM 125/Moto3 musste sich Michael Ecklmaier nur 125-ccm-Pilot Florian Alt geschlagen geben und holte sich somit den Sieg in der Moto3-Kategorie. Zuvor beendete der Bayer das Samstagsrennen als Dritter.

In den beiden Trainingssitzungen am Samstag sicherte sich Michael Ecklmaier den fünften Startplatz. "Das Qualifying war soweit ganz gut, ich bin allerdings das ganze Wochenende nicht ganz auf meine gewünschten Zeiten gekommen", erklärte der ehrgeizige Moto3-Pilot. Das erste Rennen endete für Michael Ecklmaier mit einem spannenden Kampf um Rang 2 gegen Ladislav Chmelik. In der Schlussphase konnte Ecklmaier dem Tschechen nicht mehr gefährlich werden, aber er sicherte sich klug den dritten Platz. "Ich bin vom Start gut weggekommen, aber es hat zu lange gedauert bis ich mich an den ganzen 125-ccm-Piloten vorbeigekämpft hatte. Dann war Luca Grünwald schon vorne weg." Im zweiten Lauf der IDM 125/Moto3 am Sonntag lag Luca Grünwald vor seinem Moto3-Kollegen Michael Ecklmaier, als er in Runde 4 plötzlich langsamer wurde. Ein Kettendefekt beendete das Rennen für Grünwald. Nun führte Michael Ecklmaier das Rennen an, bis der Red-Bull-Rookies-Cup-Sieger von Assen, Florian Alt, von hinten herangeflogen kam. Doch Ecklmaier ließ sich nicht abschütteln und attackierte den Führenden mehrfach. Auch in der vorletzten Runde versuchte Ecklmaier einen Weg vorbei zu finden und führte kurze Zeit das Rennen an, doch auf der Start-Ziel-Geraden lag Alt wieder in Führung. "Im zweiten Rennen kam ich nach dem Start besser voran und habe am Anfang nicht so viel Zeit verloren. Allerdings wäre es auch dann ganz, ganz, ganz schwer geworden Luca noch zu schnappen. In der letzten Runde hatte ich noch einen spannenden Kampf gegen Florian Alt, aber ich bin zuletzt nicht mehr an ihm vorbeigekommen", schildert der Honda-Pilot. Am Ende hatte Alt die Nase um 0,7 Sekunden vorne und gewann das Rennen. Michael Ecklmaier darf sich jedoch über den Sieg und die volle Punktzahl in der Moto3-Wertung freuen, denn er war der schnellste Pilot seiner Kategorie. In der Gesamtwertung der IDMMoto3 liegt der Bayer nun mit 111 Punkten auf dem dritten Rang hinter Klaus Heidel und Luca Grünwald. "Alles in Allem war es ein gutes Wochenende", resümiert Ecklmaier.



**TB-Trockenbau UG
(haftungsbeschränkt)**

Thomas Büttner

Oberunterach 1
83533 Edling
Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45
Mobil 0176-10 06 08 73
E-Mail tb-trockenbau@t-online.de



www.tb-trockenbau.de

**Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme**

**Altbausanierung
Dachgeschossausbau**



SEBASTIAN RIEDL
Schalungen · Baugeräte · Gerüste
Transporte · Nah-, Fern- & EU-Verkehr



Schubkarre mit Stahlfelge
Mulde verzinkt
Inhalt 85 Ltr.
Euro 44,90



Grillkohle Gastronomie Qualität
15 kg Sack
Euro 14,99



Verleih von Decken- und Wandschalung
Bauzaun, Kompressor, Minibagger,
Kompaktlader u.v.m. !



Atika Benzin Kettensäge BKS38
2-Takt Motor, 1,3 kW, 37,2m³
Schwertiänge 400 mm
automatische Kettenschmierung
Rückschlagarme CARLTON
Qualitätskette und Schwertschutz
Euro 164,90



Verleih von Kipp-, Auto-, Baumaschinen-,
Pritschen-, Planen-, Umzugsanhängern
von 750kg - 3500kg GG
in verschiedenen Ausführungen
z.B. Tagesmiete ab Euro 9,99
Wochenendmiete ab Euro 19,99
Wochenmiete ab Euro 39,99



Atika Benzin Heckenschere HB 60
2-Takt Motor, 740W (ca. 1 PS)
Schwertiänge 600 mm
Tankinhalt 600 ml
beidseitig geschliffene
und gehärtete Messer
Euro 109,90

www.bauma-riedl.de

Alle Preise in Euro inkl. ges. MwSt ab Lager-Verkauf nur solange Vorrat reicht · Alle Angaben sind freibleibend. Irrtümer vorbehalten.
Verkauf und Beratung Mo. - Fr. 7:30 Uhr - 17:00 Uhr oder nach Vereinbarung.
Anger 1c · 83561 Ramerberg · Telefon: 08039 / 40 93 60 · Fax 08039 / 21 83 · baumaschinen@bauma-riedl.de



Perfektion ist unser Maßstab!

- ➔ Fenster, Türen in Holz-, Kunststoff- u. Aluminium
- ➔ Insektenschutz nach Maß aus eigener Produktion
- ➔ Vollholz-, Parkett-, Laminatböden
- ➔ Rollläden aller Art
- ➔ Beschattungen

Telefon: 0 80 71 - 75 20
Telefax: 0 80 71 - 91 39 77

MM Bauelemente
Martin Maier

E-Mail: info@mmbauelemente.de
Internet: www.mmbauelemente.de

Staudhamer Feld 13
83512 Wasserburg

Betriebsurlaub
vom 13.08. - 18.08.2012



Ludwig Ried

Zaubergarten

Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de

Urkunde für Peter Riedl

Reitmehring (prj) - Anlässlich seines runden Geburtstages wurde der 80-jährige Peter Riedl im Rahmen einer kleinen Feierstunde geehrt. Verbandspfarrer Dr. Josef Franik überreichte ihm eine Dankes-Urkunde für seine wertvolle und jahrzehntelang ehrenamtlich geleistete Arbeit „Rund um die Reitmehring Kirche“.



FOTO PENZKOFER

Arbeitskreis
Ökologie
Edling



Heimische Erzeuger:

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko- Anbau, Naturkost
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen des AK-Ökologie:

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Edlinger Geschirr:

„Leihstassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Familie Böhm
Tel. 08071/40621

nächstes Treffen:

im September
Treffpunkt noch offen

Erich Walter feierte 85. Geburtstag

Edling (prj) - Ebenso rüstig, immer gut gelaunt und unternehmenslustig wie Erich WALTER allgemein bekannt ist, feierte er auch seinen 85. Geburtstag. Zu den zahlreichen Gratulanten im ausgedehnten Familien- und Freundeskreis zählten auch Bürgermeister Matthias Schnetzer und die Vertreterin des evangelischen Besucherdienstes Sonja Maurer. Musikalisch umrahmt wurde die zünftige Feier mit Tanzmusik und passenden Gstanzln durch das eigene Hausband-Trio von Söhnen und Schwiegertochter.

Die Kinder und Jugendzeit war für Erich WALTER ein „steiniger Weg“. Als Deutscher geboren, ist er in Polen unter Juden aufgewachsen und besuchte in Lods eine deutsche Privatschule. Neben seiner Muttersprache lernte er mit einer natürlichen Begabung für Fremdsprachen ganz nebenbei noch hebräisch, russisch und polnisch. Nach seiner Berufsausbildung als Kaufmann und einer Zwischenstation beim Reichsarbeitsdienst kam er zum Kriegseinsatz nach Russland. Nach einer Verwundung geriet er in amerikanische Gefangenschaft. Nach kurzer Zeit schon halfen ihm seine Sprachkenntnisse zur Flucht die ihn zu dem Bauernhof führte wo seine spätere Frau wohnte. Den Krieg hat er relativ gut überstanden, bei einem Arbeitsunfall in der Landwirtschaft aber wurde ihm die rechte Hand abgetrennt. Diese schwerwiegende Verletzung war aber kein Hinderungsgrund, dass sich die beiden jungen Leute beim Tanzen kennen und lieben lernten. Nach einem gemeinsamen Wohnungswechsel wurde 1955 in Steinhöring geheiratet und zwei Söhne machten die junge Familie komplett. Zwei Jahrzehnte lang war der Jubilar als technischer Kaufmann beim damals weltbekannten „Eicher-Werk“ beschäftigt bis er dann zu einem Münchner Autohaus wechselte wo er bis zum Rentenalter kaufmännisch tätig war. Seit 1979 wohnt die Familie Walter in Edling. Mit weit blickender Planung wurden damals zwei Häuser gekauft und durch einen Verbindungsbau auf drei Wohnungen für den gesamten „Walter-Clan“, zudem mittlerweile auch zwei Enkeltöchter zählen, erweitert.

Der Jubilar, ein Leben lang kaufmännisch tätig, hat ein ausgesprochen handwerkliches Geschick. In letzter Zeit deutlich eingeschränkt war er früher jede freie Minute mit nur einer Hand unermüdet in seiner Werkstatt beschäftigt und erstaunlich gut gelungene Gartenmöbel, kunstvolle Truhen und gedrechselte Kerzenständer zeugen davon. Besonders stolz ist Erich Walter aber auf seine beachtliche Fahrtüchtigkeit. Der Führerschein für sein erstes Motorrad wurde am 14. Juli 1943 ausgestellt und seit nunmehr 69 Jahren beteiligt er sich unfallfrei am Straßenverkehr und regelmäßigen Fahrten nach München.



FOTO PENZKOFER

Leben, kaufen, genießen ... vor Ort in Ihrer Gemeinde



www.firma-edling.de · Ihr Gewerbeverband Edling stellt vor:

Sagen Sie doch mal Bescheid !

... was Ihr Unternehmen für Ihre Kunden Gutes tun kann.

Infos zur Werbung für Mitglieder
im Gewerbeverband „Firma Edling“ →



← QR-Code fotografieren oder
www.firma-edling.de tippen

Unternehmen im BDS-Ortsverband Edling:

Gebr. Adler KG · Kies-Betonwerk · Di Arco Gewölbebau · Ristorante Amedeo Sportheim Edling · Ausberger Brennstoffe · Christian Bamminger Fliesenlegermeister · HP Aquaristik Fachhandel Berghammer · Gebr. Berndl Bäckerei-Konditorei-Partyservice · Theresia Betzl Bauberatung u. Seminare · Steuerkanzlei Blommel · Thomas Büttner TB-Trockenbau UG · Bäckerei Daumoser · Bürotechnik Stefan Eck Dienstleistung · Freiburger Bauunternehmung GmbH Martin u. Josef Gruber · Baustoffe Freiburger Baustoffe-Fliesen Natursteine · Küchengalerie Follner · Handelsvertretung Forster · ARRISMA Werner Furtner Markenkommunikation & Coaching · Schreinerei Willibald Forstner · Bauelemente-Fenster-Türen Stefan Färber · Friseursalon Gabi · Landmetzgerei Gassner · Spenglerei-Metallbau Werner Gottwald · Manuela Guidou Fußreflexzonentherapie · Markus Grüter Handelsagentur · Ferienhof Habereeder · Auto Gerhard Gron Renault-Dacia Autohaus · Der Hammermarkt · Blumen Hirneiß · Praxis Knut Hörger Prakt. Arzt · Haustechnik Hartl GmbH Heizung-Sanitär-Solar-Bad · Dirk Huber Your Sales Agent · Irl Klima- und Kältetechnik · SP Kainz TV Hausgeräte · Sägewerk Keiler · Orthopädienschuhtechnik Kieswimmer Janker GbR · Willibald Klemmer Heizung Sanitär · Franz Kotter Bühnentechnik · Zahnarztpraxis Dr. Robert Krämer · Akzente Rita Köstner Schreibwaren & Geschenkartikel · Wolfgang Kühn Lautsprecher und mehr · Sabine Lausch Vital- & Beautyberaterin · Web-Design & Software Gabriele Lehner · Elektroanlagen Litzfelder · Juro Lovrenovic Bauträger · Baudienstleistung · RVM Planung GmbH

Harald Müller · Klaus Madersbacher Klärbär Abwassertechnik · Nowak & Sturm GmbH Unterhaltungselektronik · Hair & Styling Nermin · Gabi Pappert Deesse Kosmetik · Restaurant zum Peter Schloß Hart · G-P-A-S Plank Gartenanlagen · Konrad Radlmair Steuerberater & Rechtsanwalt · Valentin Rothbucher Holz & Technik · Rothbucher Furniere GmbH · SAWS GmbH & Co. KG Software-Hardware-Netzwerk · Restaurant Schächinger Mühle · Edeka Markt Schönbrunner · Stocker Kunststoff GmbH · Baggerbetrieb Storfinger jun. Erdarbeiten · Energieberater Herbert Schwarz Verputz - Estrich · Logopädie Traunsteiner · VR-Bank Edling · Grafik Wagner · Kompressorverleih Wallner · W&K Mobifit Sanitätshaus Wannemacher · Elektro Günter Weiß GmbH · itp systems & solutions GmbH & Co. KG - Thermodruckersysteme · Anwaltskanzlei Stefanie Wiedemann Rechtsanwältin · Hildegard Wimmer Beratung & Training · Wimmer GmbH Getränkeherstellung und Vertrieb · ElektroPark Weiß GmbH · Gemeindeverwaltung Edling

**Wir machen mehr.
Machen Sie mit.**

Mehr auf www.firma-edling.de

2012-05



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling
Qualität vor Ort · Service vor Ort · Beratung vor Ort · Sponsoren vor Ort
Steuern vor Ort · Arbeitsplätze vor Ort · Ausbildung vor Ort



Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen | - Bäume fällen |
| - Vertikutieren | - Hecken schneiden |
| - Gartenkultivierung | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten | - Gartenbepflanzung |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung |
| - Obstbaumschnitt | aller Gartenabfälle |
| - Hof- u. Anlagenreinigung | |

Baumstumpf Entfernung
mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

- schnell
- unkompliziert
- sauber

Tel.: 080 71/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

Edlinger - Bürger - Service



WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE

Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

ZU VERMIETEN

1 Zimmer Ap. mit Küche, Dusche, Stellplatz,
NK, + Strom, Heizung - 200.- Euro
ab 1. August - Tel. 08076-8544

ZU VERSCHENKEN

Aldi-Schaummatratze memopur 100 x 200
Härtegrad 3, Dicke 15 - 16cm.
Nur eine Woche benützt, zu verschenken.
Tel. 08071-913096

SUCHE

Suche **2 - 3 Zi.-Wohnung** in/bei Wasserburg.
Mögl. mit möblierter Küche. Provisionsfrei.
Tel.: 08139/3451316

ZU VERKAUFEN

Aral Parkgarage von Wader mit Licht & Sound
inkl. Zubehör (Autos, Straßenteile & Verkehrsschilder)
wie neu! NP 59.- Euro für 25.- Euro
Tel. 08071-9036870 oder 0179-1154721

Kinder-Lederhose, wenig getragen - guter Zustand
100% weiches Leder von Almsach - Gr. 104
NP 89.- Euro für 50.- Euro
Tel. 08071-9036870 oder 0179-1154721

Spülmaschine, 60 cm breit, silberfarbeb, fast nie benützt,
Dunstabzugshaube, Glas - Silberfarben
Preis nach VB - Tel. 08071-9202748

Wir kümmern uns in den Sommerferien um ihre Tiere
Sie wollen in den Ferien verreisen - finden jedoch keinen, der
ihre/ihren Lieblinge versorgen kann?

Wir können Sie unterstützen! Preis nach Absprache.
Franziska und Marlene 08071/104523 od. 08071/3139
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!!!

MARTINA WESSELING

IMMOBILIEN



Von der ersten Anfrage bis zum Vertragsabschluss - Sie werden von mir in allen Fragen begleitet.
Ihre Martina Wesseling

Sie möchten diskret verkaufen?

Sie planen den Verkauf Ihres Hauses kurzfristig oder später? Sie möchten nicht, dass Ihre Immobilie öffentlich mit Fotos präsentiert wird? Sie würden lieber diskret verkaufen als Ihre persönlichen Räume für jeden sichtbar zur Schau zu stellen?

Ich verfüge über eine große Anzahl vorgemerker Kaufinteressenten. Daher ist es mir im Moment in den meisten Fällen möglich, einen Käufer für Ihre Immobilie zu finden, ohne öffentlich dafür zu werben.

Gerne berate ich Sie unverbindlich bei einem persönlichen Gespräch, bitte nehmen Sie telefonisch Kontakt mit mir auf!

Martina Wesseling Immobilien

Spitzsteinstraße 13
83539 Pfaffing
Tel. 08076 889328
Mobil 0151 15986535
martina@wesselingimmobilien.de
www.wesselingimmobilien.de



Mitglied im IVD, vormals RDM
(Ring deutscher Makler)

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

Radsport Lindauer

fahrräder · reparaturen · teile · tuning



Angebote zum Saisonende

Testbikes bis zu minus 40% reduziert!

z.B. 29" Giant XTC Carbon,
Ausstattung SRAM X 7, FOX RL Federgabel, Rh M
VK 1.999,- € **jetzt 1.300,- €**

Pedelects Testräder zum Verkauf

www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg

Telefon: (0 80 39) 35 40

radsport-lindauer@t-online.de



KFZ-Service Bakry

Meisterbetrieb

Christoph Bakry · Gewerbering 2 · 83539 Forsting · Tel.: 08094 - 45 29 271 · Mobil: 0175 - 64 73 318
info@kfz-service-bakry.de · www.kfz-service-bakry.de

Ab sofort für Sie da...

Christoph Bakry
freut sich auf Ihren Besuch!



Unser Service für Sie:

- Wartung und Service aller Fabrikate
- Spezialisiert auf Mercedes-Benz und Smart
- Öl, Bremsen, Auspuff, Stoßdämpfer, Batterie
- Reifenmontage
- Reifeneinlagerung inkl. Wäsche mit modernster Technik
- Achsvermessung
- Elektrische / Elektronische Fehlerdiagnose und Analyse
- Klima-Service und -Wartung
- Standheizung-Service (**Webasto**-Stützpunkt)
- Windschutzscheibenerneuerung
- Steinschlagreparaturen
- Unfallinstandsetzung
- Lackierungen
- Leihwagen
- AU / HU TÜV-Abnahme



Edlinger Kaffeekranz'l

Edlinger Kaffeekranz'l im Pfarrheim

Da unser Pfarrheim wegen Renovierung vorübergehend geschlossen ist, fanden unsere monatlichen Kaffeekranz'l seit März im Krippnerhaus statt.

Vielen herzlichen Dank der Gemeinde Edling, vor allem H. Bgm. Matthias Schnetzer und seinen Mitarbeiterinnen für die unkomplizierte Bereitschaft, uns räumlich zu unterstützen.

Dank der großzügigen Spenden unserer treuen Besucherinnen, konnten wir schöne Ausflüge am 8. Mai nach Ramerberg und am 3. Juli nach Wilparting am Irschenberg unternehmen.

Da das Pfarrheim weiterhin noch nicht benützt werden kann, ist im August und September Sommerpause !!!

Unser "Kirta-Kaffeekranz'l" am 2. Oktober um 14.00 Uhr verlegen wir in die **Schächinger Mühle** und ab November können wir euch hoffentlich in das neu renovierte Pfarrheim einladen!



Eine schöne Sommerzeit wünscht das Kaffeekranz'l Team

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan August 2012

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin	Pfarrer
So., 05.08. - 9. So. nach Trinitatis	
Wasserburg 10:00 Uhr A	Möller
Gabersee 19:00 Uhr	Möller
So., 12.08. - 10. So. nach Trinitatis	
Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
So., 19.08. - 11. So. nach Trinitatis	
Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
Gabersee 19:00 Uhr	Zellfelder
So., 26.08. - 12. So. nach Trinitatis	
Wasserburg 10:00 Uhr	Möller

Willibald Klemmer

Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 69 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

Gottesdienstordnung Pfarrei St. Michael-Attel

vom 01. bis 31. August 2012

Donnerstag 02.08. - kein Gottesdienst

Sonntag 05.08. - 18. Sonntag im Jahreskreis

- 09.15 hl. M. f. + Herrn Walter Hackenberg (Schwab Astrid)
Jahramt f. + Vater u. Ehemann Josef Zollner
Jahramt f. + Eltern Theresia u. Peter Perfaller
m. E. d. + Brüder Konrad u. Johann u. + Großeltern (Theresia Weiß)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 07.08.

- 19.30 hl. M. f. + Eltern, Schwiegereltern, Bruder und Schwägerin (Maier Konrad)
hl. M. f. + Seelsorger der Pfarrei

Donnerstag 09.08.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. + Ehemann u. Vater Adolf Musati
hl. M. f. Maria Seeleitner (Walter Weese)

Sonntag 12.08. - 19. Sonntag im Jahreskreis

- 09.15 Jahramt f. + Mutter Otilie Niedermaier
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 14.08. - kein Gottesdienst

**Mittwoch 15.08. - Fest Mariä Aufnahme in den Himmel
Kräutersegnung**

- 09.15 hl. M. f. + Verwandtschaft der Fam. Hanke
Jahramt f. + Eltern Katharina und Michael Steinbeiß
m. E. bds. + Verwandtschaft (Wagner)
Die Kath. Frauengemeinschaft verkauft wieder
Kräuterbuschen für einen guten Zweck
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle
19.30 Andacht an der Kapelle in Sendling

Donnerstag 16.08.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 Jahramt f. + Vater Lambert Wagner (Schindler E.)

Sonntag 19.08. - 20. Sonntag im Jahreskreis

- 09.15 hl. M. f. + Angehörige d. Fam. Klein
und f. + Frau Susanne Zollner
hl. M. f. + Angehörige d. Fam. Heigl, Roßhart
Jahramt f. + Eltern u. Großeltern Johann und
Katharina Jäger
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 21.08.

- 19.30 Jahramt f. + Michael und Anna Wühr
hl. M. f. Juliane Niedermaier (Springer)

Donnerstag 23.08.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 Jahramt f. + Josef u. Agatha Bichlmaier
(Fam. Franz Bichlmaier)
hl. M. f. + Frau Katharina Köll (Walter Weese)

Sonntag 26.08. - 21. Sonntag im Jahreskreis

- 09.15 Jahramt f. + Eltern u. Geschwister Asböck (Jansen)
hl. M. f. + Herrn Alfons Riedl z. 75. Geburtstag
Jahramt f. + Ehefrau u. Mutter Maria Schreier
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl

Dienstag 28.08.

- 19.30 hl. M. f. + Ehemann Fritz Neuner z. Geburtstag

Donnerstag 30.08.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. + Herrn Max Bernhard (Walter Weese)
hl. M. f. die Anliegen der Pfarrei

PRESSEMITTEILUNG

**Nachwuchsmusiker gesucht
Stadtkapelle
startet wieder mit Anfängerkurs**



Die Stadtkapelle Wasserburg bietet auch in diesem Jahr wieder allen musikinteressierten Kindern und Jugendlichen Gelegenheit ein Musikinstrument, das in einem Blasorchester Verwendung findet von Grund auf zu erlernen. Ein rund achtwöchiger Musikkurs soll dabei erste musikalische Grundlagen vermitteln. Die Neuanfänger erhalten einen Einblick in die Grundbegriffe der Musik, lernen Notenlesen, erfahren erste Einblicke in die Gehörbildung sowie Rhythmik und erleben die Vielfalt der einzelnen Blasinstrumente.

Dieser alljährlich von der Stadtkapelle abgehaltene Einführungskurs erleichtert den Einstieg in den Instrumentalunterricht. Die Eltern können dabei das musikalische Interesse ihrer Kinder beobachten und rechtzeitig abwägen, ob sie ihr Kind zum späteren Unterricht in die vereinseigene Blärschule der Stadtkapelle schicken und das dafür notwendige Instrument anschaffen wollen. Die Stadtkapelle ist bei der Instrumentenbeschaffung behilflich und vermittelt einen Lehrer. Mit dem Instrumentalunterricht kann dann im Januar 2013 nach den Weihnachtsferien begonnen werden.

Die Stadtkapelle konnte die Unterrichtskapazitäten erweitern, so dass Unterricht für alle Blasinstrumente angeboten wird. Die Blärschule sucht vor allem Nachwuchs für **Oboe, Fagott, Tenorhorn/Bariton, Posaune, Tuba, Horn und Schlagzeug**. Die Kursteilnehmer sollten ca. 10 Jahre alt sein. Musikalische Vorkenntnisse sind vorteilhaft, aber nicht Voraussetzung.

Vorab findet am **Mittwoch, den 19. September 2012**, um **19.00 Uhr**, im BADRIA-Vereinsheim der Stadtkapelle eine unverbindliche **Informationsstunde** für alle Eltern und interessierten Schülern statt. Der Anfängerkurs findet wechselnd an Freitag-Nachmittagen und Samstag-Vormittagen statt.

Die genauen Termine lauten:

Mittwoch, 19. September,	19.00 - ca. 20.00 Uhr	Informationsstunde
Freitag, 28. September,	16.00 - 18.00 Uhr	1. Unterricht
Samstag, 29. September,	09.00 - 11.30 Uhr	2. Unterricht
Freitag, 05. Oktober,	16.00 - 18.00 Uhr	3. Unterricht
Samstag, 06. Oktober,	09.00 - 11.30 Uhr	4. Unterricht
Freitag, 12. Oktober,	16.00 - 18.00 Uhr	5. Unterricht
Samstag, 13. Oktober,	09:00 - 11.30 Uhr	6. Unterricht
Samstag, 20. Oktober,	09:00 - 11.30 Uhr	7. Unterricht
Samstag, 27. Oktober,	09:00 - 11.30 Uhr	8. Unterricht
Freitag, 09. November	16.00 - 18.00 Uhr	9. Unterricht
Samstag, 17. November,	09.00 - 12.00 Uhr	Abschluss-Test

Anmeldungen nimmt der 1. Vorsitzende der Stadtkapelle Horst Däullary, Telefon: 08076/887766 oder Fax: 08076/887767 entgegen. Von ihm erhalten Interessenten auch weitere Auskünfte. Informationen auch im Internet unter: www.stadtkapelle-wasserburg.de

**Spielen Sie bereits ein Blasinstrument?
Dann werden Sie doch aktives Mitglied!**

Die Stadtkapelle ist auch jederzeit offen für ausgebildete Musiker die ein Blas- oder Schlaginstrument erlernt haben und interessiert sind in unseren Jugend- oder in unserem Erwachsenenorchester mitzuwirken und aktives Mitglied der Stadtkapelle zu werden. Die Probentermine sind für die Bläserjugend (Anfänger-Orchester) am Donnerstag von 18:30 bis 19:30 Uhr, die Jugendkapelle am Dienstag von 19 bis 21 Uhr und für das Erwachsenenorchester am Donnerstag von 20 bis 22 Uhr in unserem Vereinsheim am BADRIA. Weitere Auskünfte erteilt gerne der 1. Vorsitzende unter der oben stehenden Telefonnummer.

**Ferienprogramm
Stadtkapelle Wasserburg am Inn e.V.**

"Eine Reise ins Land der Musik"

**Spiel mit Musik, Instrumente zum Testen,
Musikrate- und Rhythmusspiele und vieles mehr.**

Wann	Montag, 20. August 2012
Uhrzeit	15 bis 18 Uhr Alle Eltern sind ab 17.30 Uhr zum kleinen Abschlusskonzert sowie zur Frage- und Informationsmöglichkeit eingeladen
Wo	Probenheim der Stadtkapelle Wasserburg am Badria
Teilnehmer	max. 12
Kosten	5 Euro (inkl. Material + Getränke)
Alter	6 - 12 Jahre

Anmeldung und Informationen
ausbildung@stadtkapelle-wasserburg.de

Mitzubringen sind Gute Laune, evtl. eigene Instrumente

www.grafik-wagner.de

Textil Beflockung

Individuell für Sport- Freizeit- oder Arbeitskleidung !

Auch mit Ihrem Firmenlogo!

Hochhaus 26 - 83533 Edling - eMail: info@grafik-wagner.de
Tel.: 08071-924154 - Mobil: 0151-42634153

www.grafik-wagner.de

Melanie Grueter
Tierärztin
für Kleintiere und Pferde

Daburg 3
83533 Edling
Tel 08039 - 9028987
Mobil 0173 - 3809453
Fax 08039 - 901525

info@tierarzt-grueter.de
www.tierarzt-grueter.de

Termine nach Vereinbarung

Wir machen Urlaub!

Die Tierärztliche
Praxis in Daburg
macht vom
**3.08.2012 bis
einschließlich
19.08.2012 Urlaub.**

Frau Dr. Siglinde Bürger
wird Sie in dieser Zeit
gerne in unseren
gewohnten
Räumlichkeiten
betreuen
und freut sich über Ihren
Anruf!

**Einen schöne
Sommerzeit allen
Zwei- und Vierbeinern!**

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung August 2012

Pfarrverband Edling August 2012

Mittwoch, 01.08. - Hl. Alfons Maria von Liguori, Ordensgründer, Bischof, Kirchenlehrer

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Schwägerin Pauline Reich / Maria Reich, Soyen

Donnerstag, 02.08. - Gebetstag um geistliche Berufungen

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Therese Eder u. Angela Staudinger / Fam. Stephan Speierl
+ Mutter Anna Ganser / v.d.Kindern

Freitag, 03.08. - HERZ JESU-FREITAG

Edling u. Reitmehring
Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
zu Ehren d. Muttergottes von der immerwährenden Hilfe /N.N.

Samstag, 04.08. - Hl. Johannes Maria Vianney, Pfarrer von Ars

Reitmehring 12:30 Uhr Trauung Kammerl
Edling 13:00 Uhr Trauung Maier/Stammer
Kirchreit 15:00 Uhr Taufe Maximilian John
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Mutter, Schwiegermutter und Oma Cäcilia Schex
/ JM, Fam. Leonhard Schex
+ Ehemann und Vater Alois Ramschl und Vater
und Opa Jakob Ramm / JM, Maria Ramschl, mit Kindern
+ Schwägerin und Tante Anni Vohleitner
/ Maria Ramschl, mit Kindern
+ ehemalige Arbeitskollegin Agnes Weber
/ Carola Schex, Soyen
+ Schwägerin Agnes Weber / Elfriede Bauernschmied

Sonntag, 05.08. - 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Johann / Fam. Budenhofer/Hölzl
+ Eltern u. + Irmli Baumann / Fam. Ramm

Edling 10:00 Uhr Patrozinium, hl. Messe
Verabschiedung Pfr. Franik
mit Segnung des Pfarrheimes,
anschl. Zug zum Zenz'n Stadl zum Kirta-Fest
musikalische Gestaltung: Cyriaken

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier
+ Ehemann, Vater und Opa Karl Heidenecker
/ JM, Fam. Christa Heidenecker
+ Ehemann u. Vater Franz Xaver Haller u. verstorbene Eltern
und Geschwister / JM, Fam. Liesl Haller, Soyen

Edling 12:30 Uhr Taufe Ertl Emilia Elena

Montag, 06.08. - VERKLÄRUNG DES HERRN

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis
19.00 Uhr Offener Jugendtreff

Dienstag, 07.08. - Hl. Xystus II., Papst und Hl. Kajetan, Ordensgründer

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 08.08. - Hl. Dominikus, Priester, Ordensgründer

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Maria Wetterstetter / Anni Spagl u. Maria Ramschl

Donnerstag, 09.08. - Sel. Edith Stein, Märtyrerin, Schutzpatronin Europas

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Mutter Walburga Böhmer / Fam. Rada

Freitag, 10.08. - Hl. Laurentius, Diakon, Märtyrer

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater Franz Flori und Anna und Georg Flori
/ JM, Fam. Flori, Hohenburg
+ Ehemann u. Vater Michael Steinweber und Schwiegereltern
/ JM, Fam. Steinweber, Hohenburg

Samstag, 11.08. - Hl. Klara, Jungfrau

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Opa und Uropa Lorenz Probst, zum Geburtstag
/ Petra Hainz, Ramerberg

Sonntag, 12.08. - 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Tante Rosa Späth / Fam. Markus u. Andrea Späth
+ Rosalie Späth / Isidor u. Annemarie Kirmaier
+ Großeltern / Fam. Herbert Obermaier

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann, Vater u. Opa Alois / Fam. Strecker
+ Ehemann u. Vater Adolf Probst / Fam. Probst, Pfaffing
+ Ehemann u. Vater / Fam. Strecker
+ Eltern Magdalena u. Peter Pilger u. Schwiegereltern Emilie
u. Hans Strecker / Fr. Strecker
+ Ehemann u. Vater Josef / Fam. Fredlmeier
+ Ehemann u. Vater /Fr. Kotz
+ Verstorbenen d. Hauses u. Verwandtschaft / Fr. Kotz
bds. + Eltern / Fam. Fröschl
+ Bruder Franz Fröschl / Fam. Fröschl
+ Franz Fröschl / Fam. Bock
+ Eltern / Fam. Krieger Giglberg

Zell 10:00 Uhr Feier des Patroziniums
hl. Messe,
zu Ehren des hl. Laurentius / Fam. Kirmaier, Zell
musikalische Gestaltung: Bläser

Edling 12:00 Uhr Taufe Jonah Amon Barow
Koloman 12:00 Uhr Taufe Clara Amelie Huber

Dienstag, 14.08. - Hl. Maximilian Maria Kolbe, Ordenspriester, Märtyrer

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 15.08. - MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Schwester Katharina Fellner / Annemarie Grandl
+ Eltern Fellner u. + Geschwister / Annemarie Grandl
anschl. Kräuterweihe

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern u. Geschwister/ Fr. Axmann
+ Eltern Theresia u. Josef Vogl u. + Angehörige / Fam. Schex
+ Ehemann u. Vater Florian / Irmgard Jansen m. Familie
+ Tochter u. Schwester Sylvia / Irmgard Jansen m. Familie
+ Mutter u. Oma Anna Jansen / Irmgard Jansen m. Familie
+ Mutter u. Oma Anna Jansen / Fam. Helmut Jansen, Reisach
+ Ehefrau u. Mutter Anna / Helmut Jansen m. Familie
+ Sohn u. Bruder Josef / Helmut Jansen m. Familie
beiders. + Eltern / Fam. Huber, Ötz
+ Onkel u. Tanten / Fam. Huber, Ötz
zu Ehren d. Muttergottes / Fam. Huber, Ötz
anschl. Kräuterweihe

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung August 2012

Kirchreit 10:00 Uhr Feier des Patroziniums
hl. Messe,
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater Sebastian Machl / Fam. Zenta Machl, Thal
+ Maria Heinrich und Anna Weiler
und verstorbene Nachbarschaft / Fam. Zenta Machl, Thal
+ Sr. Ursulinde Spagl / Fam. Birgit u. Konrad Spagl
musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Donnerstag, 16.08. - Hl. Stephan, König v. Ungarn
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken
zu Ehren d. hl. Schutzengel u. des hl. Christophorus /N.N.

Freitag, 17.08.
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Sohn und Bruder Franz Spath / JM, Fam. Spath, Koblberg
+ Eltern Thaddäus u. Juliane Hinterberger
/ JM Fam. Hinterberger, Altensee

Samstag, 18.08.
Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann Werner / Edeltraud Hiebl-Pilger
+ Eltern Andreas u. Margarete Speierl u. Geschwister
/ Fam. Stefan Speierl
+ Ehemann Horst u. + Schwiegereltern
/ Theresia Weiß m. Kindern
+ Günther Bilz / Theresia Weiß
+ Ehemann u. Vater Günther / Fr. Bilz m. Harald u. Edgar
+ Ehefrau Hildegard Arnt / H. Arndt und Sohn m. Fam.
beiders. + Eltern/ Fam. Wax, Untersteppach
+ Ehemann u. Vater Georg / Fam. Georg Kersch, Au

Kirchreit 10:30 Uhr Trauung
Claudia und Andreas Hinterberger

Sonntag, 19.08. - 20. SONNTAG IM JAHRESKEIS
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Mutter Margarete Maier / Fam. Mayer, Oberöd
+ Rosalie Späth / Fam. Maurer, Troitsham

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Karl Katzer / Fam. Katzer
+ Ehemann Siegfried Weber u. Mutter Katharina Hohenadler
/ Fr. Weber
+ Enkel Martin / Fam. Eggerl
+ Sohn Martin / von den Eltern

Oed 10:00 Uhr **hl. Messe,** an der Lindenskapelle

Edling 11:15 Uhr Taufe Jonas Markus Marona

**Montag, 20.08. - Hl. Bernhard von Clairvaux,
Abt, Kirchenlehrer**
Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

Dienstag, 21.08. Hl. Pius X., Papst
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 22.08. - Maria Königin
Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Anselm und Maria Hallmannseder
/ Sr. Loreta Hallmannseder und Fam. Hallmannseder
- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl

Donnerstag, 23.08. - Hl. Rosa v. Lima, Jungfrau
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann Otto / Fr. Klasen

Freitag, 24.08. - Hl. Bartholomäus, Apostel
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Josef und Ursula Lechner und Angehörige
/ JM, Fam. Braun, Strohhreit

**Samstag, 25.08. - Hl. Ludwig, König
Hl. Josef von Calasanza, Priester, Ordensgründer**
Edling 10:30 Uhr **Bergmesse** (Dankmesse)
in Schwarzlack
Rieden 19:00 Uhr **Gottesdienst** zum 25-jährigen
Priesterjubiläum von
Prof. Dr. Rudolf Voderholzer
hl. Messe,
mit besonderem Gedenken an
+ Ehefrau Hermine Maier, Eltern u. Schwiegereltern
/ JM, Karl Maier, Schlicht
+ Lina Perzlmaier und Englbert und Therese Hartmann
/ JM, Fam. Evi Freundl
+ Ehefrau u. Mutter Liesi Hundseher / JM Fam. Bert Hundseher

Sonntag, 26.08. - 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Rosa Späth / Rosa Gschwendtner, Oberndorf
+ Rosalie Späth / Ulla Aringer

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Anton Merkl u. Sohn Wolfgang / Fam. Merkl
+ Gust Kotter / Fr. Klasen

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier
+ Josef Hundschell / JM Helga Hundschell
mit Benedikt und Johannes
+ Eltern Rudolf und Anna Hanel / JM, Anni Wittchow,
Marienberg
+ Ehemann und Vater Herbert Wittchow
/ Anni Wittchow, Marienberg
+ Schwägerin Edith und Schwiegereltern / Fam. Anni Wittchow
+ Susanne Mayr / Katharina Feck
+ Eltern Anton u. Gerda Reich u. Bruder Peter Reich
/ JM Renate Hinterberger, Altensee
+ Ehemann August Reich / JM Katharina Reich, Soyen
+ Onkeln Albert, August, Josef u. Peter Reich u. Tante Pauline
Reich / Renate Hinterberger, Altensee

Mittwoch, 29.08. - Enthauptung Johannes des Täufers
Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
- nach Meinung

**Dienstag, 28.08. Hl. Augustinus,
Bischof von Hippo, Kirchenlehrer**
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Donnerstag, 30.08.
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 31.08. - Hl. Paulinus von Trier, Bischof
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**

Abbrucharbeiten & Gartenbau

 **0 80 39 / 90 15 00**
Fax: 0 80 39 / 9 01 50 15

www.weiss-schechen.de



Patrozinium und "Kirta-Fest"

Am **Sonntag, den 5. August** wollen wir in der Heiligen Messe um 10:00 Uhr das Patrozinium unserer Pfarrkirche St. Cyriacus feiern. Als Hauptzelebrant und Prediger ist H. Domkapitular Msgr. Klaus Franzl eingeladen. Er wird auch nach der Hl. Messe den Segen für die Renovierungsarbeiten im Pfarrheim spenden.

Inzwischen bleiben wir mit allen Fahnenabordnungen am Kirchplatz, wo die „Kloa Blasmusi“ ein kurzes Standkonzert gibt. Dann, nach dem Segen (ca. 15 Minuten) ziehen wir gemeinsam zum „Zenz'n Stadl“.

Für das leibliche Wohl sorgt der Edlinger „Kirta-Verein“.

Alle Mitglieder der Pfarrgemeinde sind herzlich eingeladen.

vhs - Wasserburg

- **Interessieren Sie sich für die vhs Wasserburg über Ihren Kursbesuch hinaus?**
- **Möchten Sie an der Planung und Organisation der vhs mitwirken?**
- **Hätten Sie Interesse an einer vhs Außenstellen Betreuung in Ihrer Gemeinde?**

Dann melden Sie sich bitte in der Geschäftsstelle der Volkshochschule Wasserburg,
Tel. **08071/4873** (Marlene Hof-Hippke).

 **Büro- und Schulbedarf**
akzente.
Geschenke • Accessoires

**WIR SIND BEREIT
FÜR DAS SCHULJAHR 2012/13**

Sie bringen uns Ihre Bedarfsliste und wir stellen für Sie zeitsparend und unkompliziert die komplette Schulausstattung zusammen.



Bei uns sind Sie genau richtig!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Rita Köstner - Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling (im ElektroPark)

Telefon: 08071-920680 Fax: 08071-920681

Nutzen Sie unser Angebot und Sie erhalten einen Rabatt von **15%**

Pfarrverband im EM-Fußballfieber

Antonius-Pokale zwischen EM-Spielen

Reitmehring - In einem fairen Wettkampf ihr EM-Fußballfieber kühlen Mädchen und Buben, Ministranten und Jugendliche des Pfarrverbandes Edling, Rieden und Reitmehring beim Torwandschießen auf dem Kirchplatz in Reitmehring. Nach einem offiziellen Eröffnungsschuss durch Schirmherrn und Pokalspender Pfarrer Dr. Josef Franik wurden die Sieger der Reitmehringer Antonius-Pokale 2012 im spannenden K.O System ermittelt. Als souveräner Tagessieger belegte der 12-jährige Michael Bürgmayr (mitte) den ersten Platz vor dem neunjährigen Thimo Lämmlein (links) und der 12-jährigen Maria Gartner. Moderiert wurde das Turnier durch Mesnerin Josefa Rucker zusammen mit der Ministrantenbetreuerin Margit Bürgmayr.



FOTOS PENZKOFER

Siegerehrung



Eröffnungsschuss durch Schirmherrn Pfarrer Dr. Josef Franik

Heizung - Sanitär - Haustechnik



**Robert
Huber**

Installations- und
Heizungsbaumeister

HSH
GmbH
Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?
Sie wollen Ihr Bad renovieren?
Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?
Dann rufen Sie uns an !

e-mail: info@hsh-haustechnik.de www.hsh-haustechnik.de

Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281

Handy: 0173/8702160

Öffentliche Bücherei Edling

Urlaubslektüre gesucht?

Bei uns in der Bücherei können sie sich für den Sommerurlaub eindecken.

Hier eine kleine Auswahl:



Lustiges Buch für die ganze Familie: Wie Wanda sich mit ihren Freunden gegenüber der Mädchenhasserbande mit witzigen Ideen durchzusetzen vermag und dabei immer wieder in Fettnäpfchen steigt!

Ab ca. 7 J.

Im Leben der 15jährigen Juli ist alles geregelt. Auffallen ist gefährlich, wer der Norm nicht entspricht, wird verfolgt. Doch dann verschwindet Julis Mutter plötzlich spurlos. Nach und nach kommt Juli hinter das Geheimnis ihrer Familie: Ihre Mutter ist eine der wenigen Pheen, die wegen ihrer besonderen Fähigkeiten in der Gesellschaft der totalen Normalität gefürchtet und verachtet werden.

Gehört auch Juli bald zu den Ausgestoßenen? Zusammen mit ihrer neuen Freundin Ksü und deren Bruder Ivan macht sie sich auf eine gefährliche Suche - nach der verschwundenen Mutter, der verbotenen Welt der Pheen und der Wahrheit über sich selbst. Ab ca. 12 J.



Wo ist Sarah? Seit vierzehn Monaten ist Erik und Winnie Steinbecks vierjährige Tochter verschwunden. Offensichtlich wurde sie entführt.

Kein Erpresserbrief. Kein Hinweis auf mögliche Täter. Um Abstand zu gewinnen überredet Winnie Erik in die USA zu ziehen, nach New York. Doch das Ehepaar entfernt sich immer weiter voneinander. Dann entdeckt Erik, dass Winnie sich heimlich aus dem Haus schleicht, wenn er fort ist. Und nicht nur das: Sie pflegt obskure Bekanntschaften, die sie verleugnet. Und es stellt sich heraus, dass sie Erik nicht die Wahrheit gesagt hat, über ihre Vergangenheit ...

Die Ferien-Öffnungszeiten der Bücherei (zur Zeit im Feuerwehrhaus) sind:

Do 9.8. 15.00 - 17.00 Uhr

So 12.8. und So 19.8. 11.00 - 11.30 Uhr

Do 23.8. 15.00 - 17.00 Uhr

So 26.8. 11.00 - 11.30 Uhr

Do 6.9. 15.00 - 17.00 Uhr



Ab 13.9. haben wir wieder zu den normalen Öffnungszeiten geöffnet.

Auch dienstags wieder!

Di 18.00 - 19.00 Uhr

Do 15.00 - 17.00 Uhr

So 11.00 - 11.30 Uhr (nach dem Gottesdienst)

Euer Büchereiteam:

Brigitte Miller - Dagmar Kopriva

Roman Müller - Sandra Waldherr

Erstkommunion

Erstkommunionausflug

Auch dieses Jahr durften die Erstkommunionkinder des Pfarrverbandes Edling/Rieden/Reitmehring einen Ausflug als fröhlichen Abschluss ihrer Erstkommunionfeier antreten. Organisiert von Pfarrer Franik und Diakon Bichler sind alle Kinder und Kommunionhelfer am 14.7. mit dem Bus nach Brannenburg mit dem Ziel Schwarzlack aufgebrochen. Trotz Regen war die Stimmung gut und wir konnten eine Andacht in der Wallfahrtskirche Schwarzlack halten, bei der die Kinder viel mitgestalten durften. Großer Dank galt der Gaststätte neben der Kirche, die uns in den zwei Stubn unsere mitgebrachten Brotzeiten verspeisen ließ. Ein Quiz rundete den Ausflug ab. Dann ging es schon wieder zurück Richtung Heimat. Als Andenken bekam jedes Kind noch ein Buchgeschenk für die gesammelten Unterschriften und Sticker, die es nach jedem besuchten Gottesdienst während der Vorbereitungszeit zur Erstkommunion gab.

Brigitte Miller



Paradies für ein ganzes Autoleben!
Aman Tulling
Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Vorsorge - Untersuchung

Wir prüfen Ihr Fahrzeug nicht nur auf Herz und Nieren

Sondern auch die Reifen und Bremsen, Öl und Wasser, Licht und Luft und alles damit Sie Sicher in den Urlaub und auch wieder nach Hause kommen!

Aman & Sohn GmbH
Hauptstraße 19
85643 Steinhöring - Tulling
Tel: 08094/8040
www.aman-tulling.de



Wir machen,
dass es fährt.
www.go1a.com



Getränke Wimmer

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für August 2012

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Adelholzener Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 5,45 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,61
Überkinger spritzig oder medium		12 x 0,75 l	€ 3,99 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,48
Aloisius Mineralwasser spritzig oder sanft		20 x 0,5 l PET	€ 4,45 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,44
Mezzo oder Mezzo zero		12 x 1,0 l	€ 9,99 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,83
Pölz Johannisbeerschorle		20 x 0,5 l	€ 11,75 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,17
Toerring Export hell		20 x 0,5 l	€ 12,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,29
Forstinger hell		20 x 0,5 l	€ 13,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32
Kuchlbauer verschiedene Weißbier		20 x 0,5 l	€ 12,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,24
Schweiger Pils		24 x 0,33 l	€ 13,20 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,67
Löwenbräu alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 11,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,19
Secco Michelangelo		0,75 l	€ 3,55

Jetzt zur Grillsaison stehen immer gekühlte Fässer in verschiedenen Größen und Brauereien zur Verfügung !

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr